

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 12 de septiembre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.196

## La Junta ha invertido 178 millones en restauraciones

La Consejería de Fomento ha recibido, hace escasas fechas, diversas obras de rehabilitación practicadas en la provincia de Segovia, que han supuesto una inversión superior a los 178 millones de pesetas.

La plaza y el parque de San Francisco en Cuéllar, la ermita de Nuestra Señora de Castroboda en Maderuelo y el conjunto arquitectónico de la iglesia de Santa Marina en Sacramenia han sido los tres lugares remodelados, a cargo del presupuesto autonómico.

La inversión más importante, de 116 millones, ha correspondido al parque de San Francisco, que ha sido reordenado, incorporando terrenos para potenciar un centro de convivencia ciudadana.

En cuanto a la iglesia de Santa Marina, los 40 millones gastados han permitido realizar diversos trabajos de rehabilitación en cubiertas, fachadas, torre, etc, y urbanizar del entorno.

Por último, la restauración del edificio tanto exterior como interiormente ha sido el objetivo de las obras emprendidas en Nuestra Señora de Castroboda, por un importe de casi 22 millones.

(Pág. 4)



I.U. cree necesario un referéndum sobre Maastricht.

AURELIO MARTIN

Sólo el CDS podría decir sí a la propuesta de IU en las Cortes regionales

## Los partidos consideran que no hay información sobre Maastricht

Tan solo el CDS podría decir sí a la proposición no de ley que Izquierda Unida ha presentado en las Cortes de Castilla y León para que la Junta inste al Gobierno sobre la celebración de un referéndum sobre Maastricht.

Los representantes de los partidos políticos provinciales

consultados por nuestra Redacción han considerado uná-

nimemente que el ciudadano medio español no está suficientemente informado sobre las consecuencias del Tratado de la Unión Europea, aunque no coinciden sobre la necesidad de una consulta. (Pág. 3)

(Pág. 5)

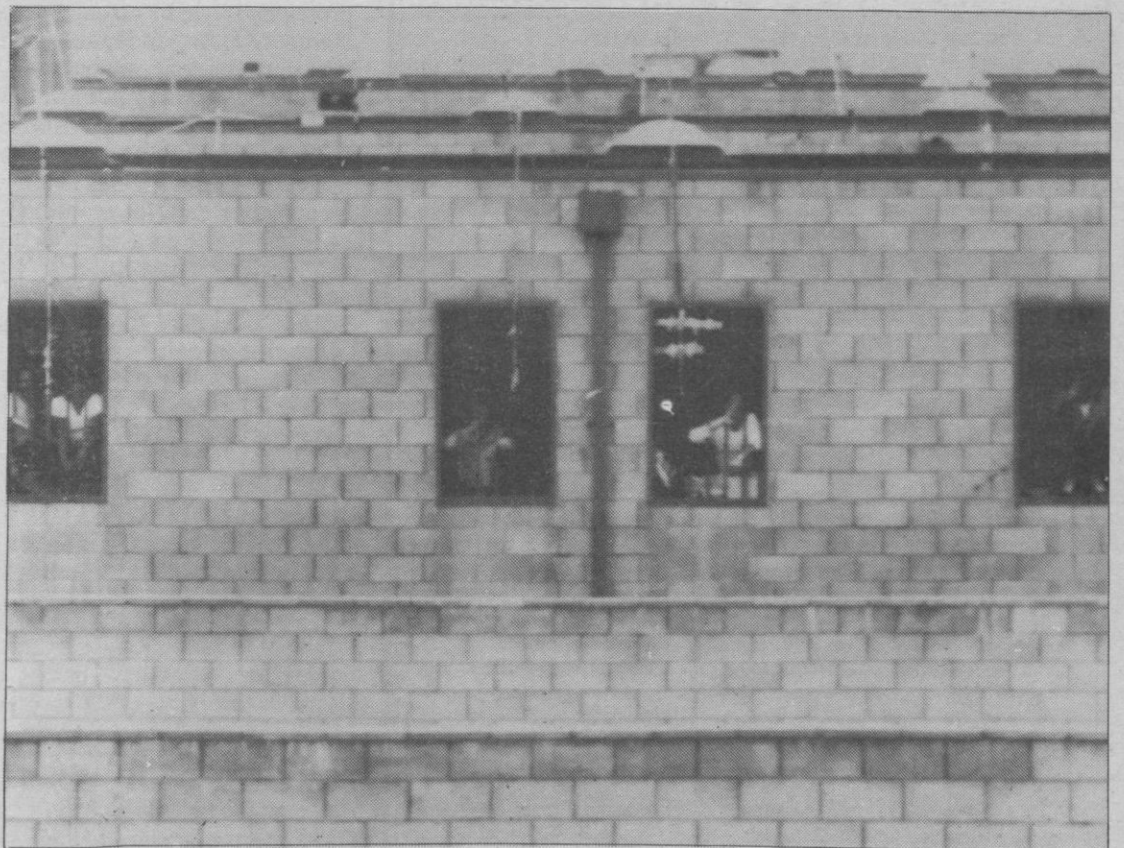
## AL DIA

**3** Un joven insumiso segoviano será juzgado el lunes en Soria.

**7** El PSOE denuncia que la Junta discrimina a las asociaciones de mujeres.

**11** Un total de 17 personas fueron detenidas en Cataluña tras la celebración de la Diada.

**14** Cajasegovia se enfrenta al Navarra en el inicio de la Primera División de baloncesto femenino.



**LIBERADO UNO DE LOS REHENES EN EL MOTIN DE LA CARCEL DE ZARAGOZA.**— Uno de los dos funcionarios retenidos por los amotinados de la prisión de Daroca (Zaragoza) ha sido liberado esta mañana con un corte superficial en la cara, según informó un portavoz oficial de la Secretaría General de Instituciones Penitenciarias. El funcionario permanecía retenido por los cinco presos amotinados junto al juez de Vigilancia Penitenciaria de Aragón, Luis Perez Román, el subdirector general de Gestión Penitenciaria, An-

gel Yuste, y otro funcionario de la prisión. El motín en la prisión de Daroca se inició a primera hora de la tarde de ayer.

Durante esta mañana han surgido rumores de que uno de los amotinados había dicho a la prensa congregada ante la prisión, que habían degollado a dos de los rehenes, uno de los cuales habría muerto, aunque este extremo no ha sido confirmado oficialmente.

En la fotografía de Efe, los amotinados se dirigen a la prensa. (Pág. 11)

ESCUELA DE PELUQUERIA Y ESTETICA



HERMANOS GARCIA

CURSO: 92/93

¡ABRE LAS PUERTAS DE TU FUTURO!

LA METODOLOGIA Y LA TECNICA MAS ACTUALES

¡INFORMATE!

SAN FRANCISCO, 4. Telf. 43 26 57  
FDEZ. LADREDA, 11. Telf. 43 70 79



# El transporte urbano en Castilla y León

ANTONIO NUÑEZ Y NUÑEZ  
Ingeniero T.O.P.

En las capitales de provincia, así como en poblaciones de cierta entidad, se han implantado líneas de autobuses urbanos. Algunas de esas poblaciones tuvieron en su día líneas de tranvías que, con el paso al falso modernismo de tirar y no aprovechar, desaparecieron. No han seguido ese criterio en países más pobres, caso de Portugal, ni en países más ricos como Alemania, Dinamarca o Suiza. En estos últimos, incluso han ampliado uniendo ciudades con zonas de extrarradio, de modo que los recorridos inferiores a 25 kilómetros en ejes de posible concentración de población fija se sirven de líneas tranviarias.

De esa forma consiguen dos objetivos básicos: tarifas constantes y más bajas, que repercuten en mejores resultados de balance de explotación con superávit, por no depender de las variaciones de precios del crudo ni de las oscilaciones del dólar.

Producto de estas líneas es la aparición automático de una medida disuasoria para el capricho del político de turno: con los autobuses puede cambiar más fácilmente las líneas o crear líneas superdeficitarias, que ha de suprimir en cuanto pasa el periodo electoral. También líneas con vehículos especiales,

cuyo coste económico es astronómico en relación con el aporte social.

Cualquiera que se interese en su Ayuntamiento por el tema de transporte colectivo verá que los déficits de explotación no sólo tienden a bajar, sino que suben, se disparan y sumen a la economía de esos Ayuntamientos en un endeudamiento galopante, debido al recurso fácil de préstamos para renovación de flota, cuando han de ir contemplados en la tarifa de uso. Al pagar todos los ciudadanos lo que usan sólo una parte de ellos se desvanecen unos recursos que debiera ir a otros destinos. Por ese mismo criterio el saneamiento de las ciudades también debiera salir de los presupuestos municipales y, sin embargo, se incrementa la tarifa de uso del agua para que se cubran los costes de infraestructura.

## CONTAMINACION

El mantenimiento y conservación de la flota de autobuses suele hacerse por la administración, sin contrapartida de incentivo a los conductores, estando unos y otros a merced de la orientación política, mal entendida, a veces, del concejal dominante. En la mayoría de los casos la gestión del parque móvil es más económica y efi-

caz en concierto con entidades privadas que con la organización municipal actual.

La Administración, que debe ir por delante de las necesidades de los ciudadanos, suele ir a la zaga en cuanto concierne a la rebaja actual en el carburante si se aprovecha la libre competencia del mercado de combustibles líquidos. La misma Administración suele mantener líneas con idéntica capacidad de transporte a lo largo de cada jornada, derroche de dinero público, horario inadecuado para ciudades con vocación industrial y de servicios, zonas periféricas residenciales que se quedan incomunicadas durante la noche. ¿Problemas de seguridad ciudadana? Quizá la solución esté en utilizar a la Policía Municipal en cometidos propios de protección y vigilancia y no en los de oficinista, colector y generador de burocracia.

En nuestras ciudades no existe diversidad de transporte público, cuando existen otras modalidades que tienen cabida en la estructura urbana actual y mayor en el futuro, debido a que se cumple la adaptación de un principio de Pitters de que cualquier vía urbana, por amplia que sea, estará saturada en el menor tiempo posible.

Por ello el transporte por cable en ciudades como Valladolid, uniendo Covaresa con la Plaza de D. Juan de Austria y Parquesol mantendría las zonas de mayor tráfico comercial, o en Segovia donde la estructura viaria se topa con el monumental Acueducto, obra que ha de protegerse a toda costa; o en Burgos y León, donde los ejes marcados por los ríos Arlanzón y Bernesga dibujan la traza de líneas de tranvía y sus transversales, para descongestionar de tráfico pesado las zonas monumentales, en deterioro continuo por el ataque de los ácidos por la combustión de gasóleos.

# No matarás

JULIAN ALONSO MORENO

Ante el proyecto del nuevo Código Penal sobre la regulación del aborto, es obligado recordar el 5º Mandamiento de la Ley de Dios, que dice: "No matarás", y que confirma la Ley Natural que confiere a todo ser humano el derecho y el deber de conservar y defender su vida.

El aborto es la muerte de un ser humano que tiene ya una vida propia que Dios le ha dado, con todos los derechos que corresponden a la persona humana, aunque no haya nacido.

Ni la madre que le ha concebido, y le tiene en su seno, ni el Gobierno, ni el médico, ni los jueces, ni nadie tiene derecho a privarle de la vida que Dios le ha dado, pues aunque los padres --hombre y mujer-- hayan aportado los elementos humanos para su existencia, la vida se la ha dado Dios; por tanto sólo Dios es dueño de la vida de cada persona humana; ni la mujer embarazada, ni el Gobierno, ni el médico, ni los jueces, ni nadie tiene derecho sobre su vida, para quitársela, sino el deber de conservarla y proporcionarle los medios adecuados para su conservación y su desarrollo.

Los que autoricen, contribuyan y sean autores del aborto, obran en contra del 5º Mandamiento de la Ley de Dios "No matarás" y se hacen verdaderos criminales, responsables del castigo temporal y eterno que tal crimen merece y que Dios dará a su debido tiempo en esta vida o en la eterna.

Aun prescindiendo del sentido religioso y trascendental que el aborto lleva consigo, ateniéndonos a su aspecto social, el Gobierno que autorice la muerte de un solo niño y cuanto más de los miles de niños que con este proyecto del aborto, una vez aprobado, se van a producir, se hace responsable de todos esos asesinatos y... ¿con qué derecho

va a castigar después a los ciudadanos que cometan un crimen, dando muerte injusta a otro ciudadano?...

Podrán decir con toda lógica: ¿y al Gobierno y a sus representantes por qué no les castigan con la muerte de tantos niños inocentes que están causando con los abortos que ellos patrocinan?...

La mujer que voluntariamente ha concebido un hijo e, incluso la que ha sido violada y le ha concebido contra su voluntad, no es dueña de la vida de ese ser humano concebido y existente en su seno, persona ya distinta de la suya, y la angustia, que puede sentir por ello, no es causa racional ni motivo que justifique el aborto con la muerte segura del ser humano que lleva en su seno, amparado ya por Dios en su 5º Mandamiento "No matarás".

Todos los ciudadanos sensatos y responsables, creyentes o no creyentes, deben oponerse a ese proyecto y retirar su apoyo y su voto al Gobierno y a las personas que defiendan y patrocinen la legalidad del aborto, que repito es la muerte de miles de seres humanos, no nacidos, inocentes e indefensos.

Ante hecho tan criminal, todos los ciudadanos sensatos y conscientes, deben levantar su voz de protesta, de rechazo de condenación de dicho proyecto y de su aplicación, si fuera aprobado.

Si los ciudadanos lo consienten y apoyan con sus votos, ¿con qué derecho van a reclamar otras disposiciones gubernamentales que puedan perjudicar sus intereses económicos o sociales...?

Es para pensarlo seriamente... y ser consecuentes a la hora de elegir a los que soliciten nuestros votos para regir la nación...

## Excmo. Ayuntamiento de Segovia

TESORERIA — SERVICIO DE RECAUDACION

### ANUNCIO

- Cobro de Cuota de Agua del 2.º Semestre de 1992.
- Cobro de Tasa de Suministro de Agua Potable de 1.º Semestre de 1992.
- Cobro de la Tasa por Recogida de Basura y Tratamiento de Residuos Sólidos Urbanos del 2.º Semestre de 1992.
- Impuesto Sobre Bienes Inmuebles de Naturaleza Urbana y Rústica de 1992.

Se pone en conocimiento de los Contribuyentes que la cobranza de los Tributos, arriba señalados, se llevará a cabo de la siguiente forma:

#### I) PLAZO DE PAGO

- A) PERIODO VOLUNTARIO: del 15 de Septiembre al 16 de Noviembre de 1992.
- B) PERIODO DE APREMIO: con recargo del 20%, costas y gastos, a partir del 17 de Noviembre de 1992.

#### II) LUGAR Y FORMA DE PAGO

A) El lugar y forma de pago de la Cuota de Agua, Tasas por Recogida de Basura y Tratamiento de Residuos Sólidos Urbanos, así como, la de Suministro de Agua Potable, será idéntico al seguido en periodos impositivos anteriores.

B) El pago del Impuesto sobre Bienes Inmuebles de Naturaleza Urbana y Rústica (antigua Contribución Rústica y Urbana), se realizará, excepcionalmente, presentando el juego de impresos que el Ayuntamiento ha remitido al domicilio de los Contribuyentes en las Oficinas de Caja de Ahorros y Pensiones para la Vejez y de Ahorros de Cataluña y de Baleares "CAIXA"; Banco de BILBAO-VIZCAYA o Banco HISPANO AMERICANO, toda vez que durante el presente ejercicio no tendrán validez las domiciliaciones bancarias que hasta el pasado ejercicio mantenían su vigencia. En el caso de no haberse recibido el juego de impresos al día 1 de Octubre próximo o se hubiesen extraviado los mismos, deberán personarse en el Departamento de Tributos de este Ayuntamiento a los efectos de que se les provea de un duplicado del documento no recibido o perdido.

C) Los Contribuyentes con deudas anteriores deberán efectuar su pago en la Oficina de Recaudación Municipal sita en la C/ Escuderos, n.º 2.

D) A partir del 17 de Noviembre el pago, en vía de apremio, solamente podrá realizarse en la Recaudación Municipal.

#### III) RECOMENDACIONES

PRIMERA.— Compruebe la exactitud de los datos reflejados en el juego de impresos, advirtiendo al Departamento de Tributos de cualquier error que se detecte.

SEGUNDA.— Se recomienda para facilitar el cobro en ejercicios sucesivos y de manera especial respecto del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, la domiciliación bancaria del pago de los Tributos. Para ello rellene el Boletín de Domiciliación que está en el juego de impresos y entréguelo en la Entidad bancaria donde realiza el pago o en la Recaudación Municipal.

TERCERA.— Para una mejor y puntual información sobre el cobro de tributos, no duden en consultar a la Oficina de Recaudación Municipal.

Segovia, 7 de Septiembre de 1992.— EL ALCALDE, D. Ramón Escobar de Santiago



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abóñese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida



Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.

SAN RAFAEL  
SEGOVIA

LOS GEMELOS

C/ YEDRA (JUNTO PISCINAS MUNICIPALES)



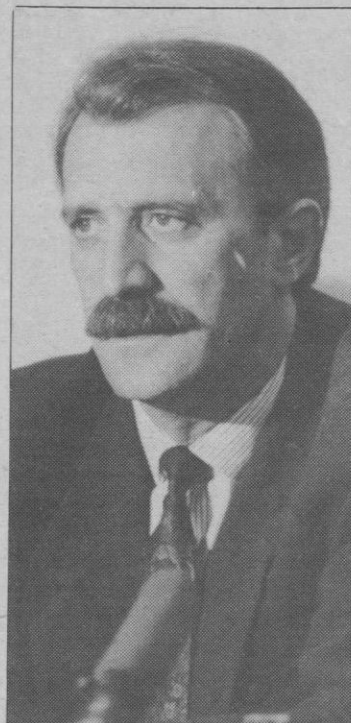
91-441 03 73

Y EN LA PROPIA OBRA SABADOS Y DOMINGOS





Luis Peñalosa.



Víctor Martín.



Ángel F. García Cantalejo.



Juan Zamorano.

Sólo el CDS apoyaría en principio la propuesta de IU sobre el referéndum

## Los partidos provinciales coinciden que no hay información sobre Maastricht

Los partidos políticos de Segovia mantienen posturas diferentes en cuanto a la conveniencia o no de que se convoque en nuestro país un referéndum sobre la ratificación o no del Tratado de Maastricht sobre la unidad europea. Mientras

Izquierda Unida se ha mostrado claramente a favor, el CDS no tiene aún una decisión al respecto aunque en sus filas hay muchos partidarios de la consulta. PSOE y PP consideran, por su parte que la ratificación en las Cortes sería suficiente.

ANGÉLICA TANARRO  
Izquierda Unida ha presentado en las Cortes de Castilla y León una proposición no de ley para que la Junta solicite del Gobierno la convocatoria de un referéndum sobre la ratificación del Tratado de Maastricht.

En la propuesta de resolución Izquierda Unida insta a la Junta para que reclame el referéndum, así como el desarrollo de un plan informativo consensuado con todas las fuerzas políticas, incluida la edición y difusión de una síntesis del Tratado de la Unión accesible al conocimiento medio de los ciudadanos.

Para el procurador Antonio Herreros, firmante de la propuesta, el Tratado se ha situado en el centro de la política española. "Se trata —afirma— de un asunto de suma trascendencia por sus contenidos y sus repercusiones para el futuro de los países y regiones de la CE y particularmente de la Comunidad de Castilla y León".

El consejo político de Izquierda Unida de Segovia se reunió ayer y ratificó su postura favorable al referéndum. Así lo ha confirmado a nuestra Redacción Luis Peñalosa, quien ha manifestado que la opinión favorable a la consulta es unánime. Luis Peñalosa ha informado de que IU presentará mociones similares en cuantos ayuntamientos y diputaciones tiene representación.

El coordinador provincial de la coalición ha manifestado que en Segovia no tiene reflejo la polémica que a nivel nacional están protagonizando los miembros de la corriente crítica Nueva Izquierda que se ha mostrado favorable al Tratado.

Para Luis Peñalosa este es un tema "independiente": "El referéndum es necesario de todas formas, independientemente de la postura que se adopte en la consulta".

### SUFICIENTE

El procurador socialista en las Cortes regionales Ángel F. García Cantalejo considera "extraño" que la propuesta de IU no se haya presentado en el Congreso de los Diputados.

Reconoce que es insuficiente la información que el ciudadano medio tiene sobre las repercusiones del Tratado aunque afirma que en las Cortes regionales se ha hecho un seguimiento profundo del tema a través de la Comisión de Asuntos Europeos que ha analizado las consecuencias de Maastricht en Castilla y León.

Recuerda que el Gobierno va a editar próximamente un informe para difundir entre los ciudadanos y considera que con el debate y su posterior votación en el Congreso y el Senado es "suficiente".

Por su parte, Víctor Martín, procurador en las Cortes por el Partido Popular tampoco se ha mostrado favorable, en consonancia con su partido, a la celebración del referéndum. El procurador popular cree que "España no puede quedar fuera de Europa cueste lo que cueste. Lo que ocurre es que sobre este tema no se ha informado de forma conveniente. El tema se ha defendido muy mal".

A su juicio, Felipe González debería haber informado al Parlamento antes de ir a Francia a participar en la campaña por el sí a Maastricht.

Para Víctor Martín, dada la complejidad del tema, no sería prudente dejarlo a un sí o un no en un referéndum. "El Parlamento debe decidir, aunque eso sí, después de una adecuada información".

Por último Juan Zamorano, secretario regional del CDS, no descarta que su partido apoyara la propuesta de Izquierda Unida, aunque el partido tomará una decisión en una próxima reunión.

Zamorano considera que el Gobierno trata a los españoles como si fueran menores de edad y que la escasa información que da sobre el tema es "interesada y distorsionada".

"El PSOE tiene miedo a la opinión de los ciudadanos porque se ha alejado de la realidad social a causa de su política equivocada".

## La mayoría podría decir sí al Tratado

A.T.  
"Las Cortes de Castilla y León instan a la Junta para que promueva cuantas actividades sean precisas para la más amplia información a los ciudadanos de la Comunidad Autónoma sobre el contenido, alcance y repercusiones del Tratado de la Unión Europea".

Así comienza la propuesta de resolución de la proposición no de ley que Izquierda Unida ha presentado en las Cortes regionales solicitando la convocatoria de un referéndum consultivo sobre Maastricht.

En su artículo segundo la propuesta continúa de la siguiente forma: "Las cortes

instan a la Junta de Castilla y León para que se dirija al Gobierno de la nación solicitando:

a) Que considere la ratificación del Tratado de la Unión Europea una decisión política de especial trascendencia y, en consecuencia, proceda a convocar un referéndum consultivo de todos los ciudadanos, en justa aplicación del artículo 92.1 de la Constitución Española.

b) Que, con antelación al período oficial de campaña, desarrolle un plan informativo consensuado con todas las fuerzas políticas que incluya la edición y difusión de una síntesis apropiada del Tratado accesible al conocimiento medio de los ciudadanos.

c) Que la referida consulta referendal se ciña a la presentación de una pregunta clara y sencilla".

Por otra parte, según una encuesta realizada por la empresa Eco-Consulting, un 34 por ciento de los españoles tiene decidido que ratificaría el Tratado de Maastricht si fuera sometido a referéndum, mientras que un 21 por ciento votaría en contra. Un 7 por ciento manifestó que no votaría, mientras que un 38 por ciento no sabe o no contesta.

Extrapolando la base del voto ya decidido, la encuesta de Eco-Consulting arroja un resultado del 62 por ciento a favor de la ratificación del Tratado y un 38 en contra.

## Un insumiso segoviano será juzgado el lunes en Soria

A.S.

El joven segoviano Luis Alberto Romero será juzgado el próximo lunes en Soria por haberse negado a cumplir la prestación social sustitutoria.

Precisamente, y en contra del mencionado juicio, para el mediodía de hoy se había convocado en la capital soriana una manifestación en la que iban a tomar parte, entre otros, representantes del Grupo de Objetores de Conciencia (GOC) de Segovia, agrupación de muy reciente constitución.

En un comunicado remitido a esta Redacción, el GOC recuerda que la Constitución garantiza la libertad de conciencia. "Por tanto —añaden—, pensamos que la objeción de conciencia es un derecho, además de una actitud que promueve la paz y no causa ningún daño a persona ajena", por lo que se preguntan si es legítimo, entonces, castigar, a los objetores.

Entiende el Grupo de Objetores que no es lícito obligar a nadie a cumplir el servicio militar, "del mismo modo que no es lícito el forzar a realizar, en su defecto, una prestación social sustitutoria".

"No tiene sentido —continúa la nota de prensa— imponer a nadie la ejecución de un acto que sustituye a otro que no puede ser obligatorio".

### SOBRESEIMIENTO

El GOC espera que, al igual que en el caso del objetor de conciencia insumiso Iñaki Arredondo García, el juez competente opte por la libertad de conciencia y la dignidad de la persona, y el caso del joven segoviano Luis Alberto Romero sea sobreesido.

## La Junta estudiará la salud buco-dental de los niños

A.S.

La Junta de Castilla y León realizará, en los próximos meses, un estudio epidemiológico de salud buco-dental infantil en la Comunidad.

El organismo autonómico ha sacado ya a concurso la contratación de los servicios en Odontostomatología para la realización de este proyecto.

El importe total de la investigación ha sido fijado, en principio, en nueve millones de pesetas.

### OTRO CONCURSO

Por otro lado, la Consejería de Sanidad y Bienestar Social ha convocado también un concurso para el suministro de mobiliario general y báscula con tallímetro destinado a centros de salud y consultorios locales de la Comunidad.



La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, ha recibido hace escasas fechas tres obras de rehabilitación, que corresponden a la plaza y parque de San Francisco, en Cuéllar; a la ermita de Nuestra Señora de Castroboda en Maderuelo y las obras de remodelación del conjunto arquitectónico de la iglesia de Santa María en Sacramenia. La inversión total de estos tres proyectos de restauración superan los 178 millones de pesetas.

#### PARQUE DE SAN FRANCISCO

La Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Fomento, ha invertido más de 116 millones en las obras de rehabilitación y reordenación de la plaza y parque de San Francisco de Cuéllar, que han sido ejecutadas por la empresa Construcciones ECA, S.A., según proyecto del arquitecto Alberto García Gil.

Lo que se ha realizado es la reordenación del parque urbano de Cuéllar, incorporando terrenos para potenciar un centro de convivencia ciudadana.

La superficie total del solar es de 10.000 metros cuadrados, habiéndose planteado la siguiente ordenación general: el paseo de San Francisco se rediseña incorporando nuevos elementos que tratan de mejorarlo como una fuente, bancos, vegetación, el tradicional templete para la música y el triple paseo, al que se incorporan completadas las antiguas bancas.

El bosqueque entre el paseo y el convento de la Concepción mantiene su vegetación, se ordena en sus bordes y accesos, completándose con el kiosco de los periódicos.

A lo largo del paseo, que corre delante del muro del convento de San Francisco, se crea un jardín, distribuido en tres plazoletas.

La inversión supera los 178 millones

## La Junta de Castilla y León recibe tres obras de restauración en Cuéllar, Maderuelo y Sacramenia



El paseo de San Francisco en Cuéllar, durante las obras.

En la plaza, pavimentada de nuevo, se configura un compás cuyo centro es el templete y animado por un kiosco-bar. Lateralmente una pérgola conectada con el fondo del parque, a lo largo del bosqueque.

También se ha realizado la configuración de otra plaza "blanda" que es el espacio delimitado con suelo de tierra para juegos y estancia. Eventualmente puede servir para fiestas, con escenario posible sobre la fuente-monumento que forma su frente.

Igualmente se presta atención especial a la lonja de la iglesia de

San Francisco, realizando la fachada de Gil de Ontañón; y en cuanto a la lonja del convento de Concepcionistas se amplía dando carácter al actual espacio.

Estos son los puntos esenciales del proyecto cuyo autor ha tratado de conjugar las imágenes tradicionales con el diseño actual, dentro del respeto por un entorno singular monumental.

#### IGLESIA DE SANTA MARINA

Otra de las obras de restauración recientemente recibidas por la Junta, es la de remodelación del conjunto arquitectónico de la

iglesia de Santa Marina, en la localidad segoviana de Sacramenia, donde la Junta de Castilla y León ha invertido más de 40 millones de pesetas.

Estos trabajos de rehabilitación han sido realizados por la empresa Mariano Montero Pascual-Fernando Rico Regidor, de acuerdo con el proyecto de los arquitectos Isabel Barranco Guisado y José Ramón Luengo Merino.

Las tareas realizadas en este templo han consistido en la nueva ejecución del pórtico de acceso y reposición de los elementos deteriorados como carpinterías

de puertas y huecos de ventanas.

También se ha procedido a la demolición del cuerpo de fábrica de la escalera de acceso al coro, que se encontraba en estado de ruina; y al montaje de una nueva escalera en madera.

En las cubiertas se han restaurado el entramado de madera de la nave central, realizando una nueva estructura superpuesta.

En la torre se mantiene la escalera de caracol, en la que se han reparado y limpiado las piedras de sus peldaños. El deteriorado piso de madera del campanario se ha sustituido por uno forjado de hormigón armado y se han ejecutado la estructura de la cubierta del campanario que se encontraba en muy mal estado.

En las fachadas se ha realizado el picado de las zonas deterioradas y consolidado la fábrica de los muros.

Finalmente se ha urbanizado el entorno con la ejecución de una acera perimetral a la iglesia y un muro de piedra y pavimentación del entorno.

Esta iglesia, cuya construcción fue realizada en diversas épocas dada la diversidad de estilos, elementos y formas arquitectónicas, se sitúa en el casco urbano, sobre una plataforma de terreno elevado.

En la fachada sur existe una construcción adosada que ha tenido el uso de escuela y actualmente está abandonada. En la fachada norte se encuentra el ábside, de estilo románico, ligeramente girado con respecto al eje de la nave central, con ábside, en donde se sitúa al altar mayor; un cuerpo lateral, en la fachada sur, que se corresponde con la sacristía y una zona de capilla y pila bautismal.

#### ERMITA DE NUESTRA SEÑORA DE CASTROBODA

Un total de 21.969.222 pesetas ha invertido la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León en las obras de reparación y restauración de la ermita de Nuestra Señora de Castroboda, en Maderuelo, que han sido ejecutadas por la empresa Mariano Montero Pascual, de acuerdo con el proyecto redactado por Francisco Salas Sanceledonio y recibidas provisionalmente por la Junta de Castilla y León el pasado 31 de agosto.

En síntesis, se ha efectuado la restauración del edificio tanto exterior como interiormente, sustituyéndose pavimentos, cubiertas y fábricas de sillares y reforzado la bóveda de la nave principal, además se han realizado labores de limpieza y retirada de escombros en todo el entorno de la ermita.

La edificación es una airosa construcción del siglo XVIII, compuesta de una nave principal rectangular que se estrecha en sus cuatro ángulos, adosándose a ellos; en la fachada principal, dos torres campanario; y en la posterior, otras dos construcciones más bajas, formando todo ello un conjunto armónico de gran elegancia.



### Junta de Castilla y León

Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,  
SESION DE 6 DE AGOSTO DE 1992

## ANUNCIO

#### INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN NAVA DE LA ASUNCION

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

- Ampliación de fábrica de molduras para cuadros en suelo no urbanizable, carretera de Santiuste, del término municipal, promovido por D. Mario Adeva Capellán en representación de "Molduras Samboal".

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, Plaza Platero Oquendo, n.º 3, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.



### Junta de Castilla y León

Consejería de Agricultura y Ganadería  
Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería

#### ESCUELA DE CAPACITACION Y EXPERIENCIAS AGRARIAS (SEGOVIA)

#### Abierto el plazo de Admisión

Hasta el 30 de Septiembre de 1992

Curso 1992-1993

#### Módulo "Explotaciones Agropecuarias" ENSEÑANZAS GRATUITAS

Para mayor información dirigirse a:

- Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería. C/ Santa Catalina, n.º 15.
- Escuela de Capacitación y Experiencias Agrarias. Carretera de Arévalo, km. 4,6. (Frente a los Viveros Forestales).



La actividad comercial no perjudicará al vuelo sin motor, según algunos responsables de la sociedad

## El aeródromo de Fuentemilanos podría contar con una terminal de carga

La modernización del aeródromo de Fuentemilanos podría derivar en una actividad comercial, como terminal de carga y descarga incluida en la red regional de líneas priorizadas de tráfico aéreo o como terminal de paquetería del aeropuerto de Barajas. Estas ampliaciones, junto con las de la actividad deportiva habitual, precisarían de diversas mejoras en sus instalaciones.

JAVIER AGUIAR

La ampliación de las actividades del aeródromo de Fuentemilanos al sector comercial será planteada, según fuentes de la Junta de Castilla y León, el próximo día 15 de octubre en el transcurso de la Conferencia del Arco Atlántico que se celebrará en la ciudad de francesa de Nantes.

Las instalaciones de Aeronáutica del Guadarrama, sociedad participada por la Diputación Provincial, la Caja de Ahorros y el Ayuntamiento de Segovia, servirían de enlace para el transporte de mercancías procedente de varios países meridionales y centroeuropeos a través de Pamplona.

Otras posibilidades para el aeródromo son la creación de una escala en Fuentemilanos para las aeronaves que viajan desde Francia e Inglaterra, a través de Santander. De esta forma se pondrían en funcionamiento una serie de líneas aéreas que conformarían una red de transporte tanto de pasajeros como de mercancías en la comunidad.

El tramado de esta red estaría basado en tres ejes: El eje



PEÑALOSA

El aeródromo de Fuentemilanos podría ser frecuentado por aeronaves de transporte.

norte quedaría fijado entre el aeródromo de Fuentemilanos y el de Villafraja, el eje sur pasaría por Villanueva en su recorrido hacia Galicia, entre Fuentemilanos y Virgen del Camino. Por último, el eje sur, en dirección a Portugal, uniría las pistas de Fuentemilanos con las de Matacán, en la provincia de Salamanca.

De llevarse a cabo, esta iniciativa podría suponer, según sus promotores, un impulso importante para el despegue industrial de esta zona tan pró-

xima a la capital segoviana, así como un acicate para la instalación de nuevas empresas del sector del transporte, especialmente las dedicadas a la paquetería y al transporte urgente.

Según, Juan Sacristán, director de Aeronáutica del Guadarrama y gerente del aeródromo de Fuentemilanos, esta nueva actividad no perjudicaría en absoluto a la práctica deportiva del vuelo sin motor, con la que se haría compatible e incluso complementaria al exigir nuevas instalaciones

que se utilizarían para ambos fines. Entre ellas, un hangar de grandes proporciones, la ampliación de la pista en 500 metros y la mejora de los accesos desde el pueblo.

Sin embargo, algunos consejeros consultados por este periódico, han afirmado que la terminal de carga, de ser necesaria, debería construirse por la Junta en otro lugar, para no perjudicar a la actividad más importante del aeródromo, en la que ocupa el tercer lugar del mundo en importancia.

## CSI-CSIF, en contra de la congelación salarial

A.S.

La Confederación de Sindicatos Independientes y Sindical de Funcionarios (CSI-CSIF) muestra, a través de un comunicado remitido a esta Redacción, su preocupación por la posible congelación de los salarios de los funcionarios, que "el Gobierno —aseguran— tiene en cartera, como medida básica para contener el gasto público".

El sindicato está dispuesto a llevar a cabo todas las acciones necesarias "para evitar que, una vez más, sean los empleados públicos los que tengan que sacrificarse y vean disminuido, nuevamente, su poder adquisitivo".

Para el CSIF, ha sido el fracaso de la política económica del Gobierno el que ha llevado a la actual situación y "no los salarios de los trabajadores, por lo que no deben ser éstos los únicos que tienen que apretarse el cinturón".

Cree, además, la Sindical de Funcionarios que es urgente y necesaria una reunión de los sindicatos y fuerzas sociales con el Gobierno, "para que éste explique, sin tapujos, la actual situación y procurar, entre todos, buscar una solución consensuada a los actuales problemas".

### DIMISION SOLCHAGA

Por último, el CSIF pide, en el mismo comunicado de prensa, la dimisión del ministro de Hacienda, Carlos Solchaga. "Si continúa —aclara— con su errática política (cambiando las previsiones económicas para 1992) y con la agresión a la clase trabajadora (subida de retenciones de IRPF, protección de desempleo y ahora la congelación de los salarios de los empleados públicos)".

## Agricultura asegura que intensificará el control a las importaciones de patatas procedentes de la CE

A.S.

El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) intensificará el control a las importaciones de patatas procedentes de países de la CE, en respuesta a la negativa de la Comisión Europea de establecer medidas de salvaguardia a las importaciones de este producto.

En un escueto comunicado, Agricultura precisa que ese control consistirá en el sometimiento de estas importaciones a un certificado previo de la Secretaría de Estado de Comercio, así como un reforzamiento de los parámetros de calidad del producto importado.

Según este departamento ministerial estas medidas de control se complementan con las subvenciones de 300 millones de pesetas durante los próximos meses para facilitar el almacenamiento de patata.

Agricultura recuerda que la Comisión Europea vigilará la evolución del mercado español

de la patata durante los próximos meses y no descarta la adopción de medidas en el futuro.

Por su parte, la Coordinadora de Agricultores y Ganaderos (COAG) y la Asociación de Jóvenes Agricultores (ASAJA) han acusado al MAPA de pasividad y "falta de convencimiento" en la presentación a la CE de la solicitud de medidas de salvaguardia en la importación de patatas.

La Comisión Europea se pronunció en contra de esta solicitud, alegando que los bajos precios de este tubérculo no tienen su origen en las importaciones, sino en la superproducción por la coincidencia de las cosechas de patata temprana y semitemprana.

### MOVILIZACIONES

Miguel Blanco, miembro de la ejecutiva de la COAG, declaró a Efe que esta decisión de la CE "por supuesto" acelerará las movilizaciones en frontera progra-

madas en este sector.

Al tiempo acusó a la Administración de "falta de convicción política" en la exposición de sus argumentos a Bruselas para justificar las medidas de salvaguardia y añadió Blanco que esta acción era "una operación de imagen para ganar tiempo y desmilitarizar al sector".

En parecidos términos se expresó el representante de ASAJA, para quien la presentación de la solicitud de estas medidas "parece que ha sido un 'paripé' de Agricultura".

De estas dos organizaciones, la COAG rechazó los acuerdos entre el Ministerio de Agricultura con la UPA-UGT y ASAJA, alcanzados el pasado martes, si bien esta última los condicionó a la aceptación de las medidas de salvaguardia.

El representante de la COAG subrayó que con esta medida los acuerdos sobre ayudas al almacenamiento (300 millones de pesetas para tres meses y 100.000

toneladas) son "absurdos" e "inoperantes" y abogó porque la alternativa sea retirar 150.000-200.000 toneladas de este producto por parte del SENPA para destinarla a otros consumos que no sea el humano.

Miguel Blanco reconoció la existencia de superproducción de patata, pero como un problema coyuntural, por lo que también hizo referencia a otros estructurales como la presión de los gobiernos productores de la CE (Francia, Bélgica y Holanda) para dar salida a sus excedentes y el momento "estratégicamente complejo" que representa la víspera del Mercado Único.

Para ASAJA, la pasividad de la Administración ha estado presente en la casi totalidad de este proceso y solo tomó conciencia con la convocatoria de movilizaciones.

El representante de esta organización agraria señaló que de momento "las espadas están en alto".

## Baja el precio de la tierra cultivable

A.S.

El precio de la tierra dedicada al cultivo sigue descendiendo en la mayoría de los casos, según datos facilitados por la Consejería de Agricultura y Ganadería de Castilla y León.

En términos medios se puede hablar de un descenso entre el 30 y 40 por ciento, aunque en el caso del secano llega hasta el 70 por ciento.

Sólo los terrenos dedicados a cultivos de árboles frutales han experimentado un leve aumento.

Los precios más frecuentes por hectárea de los distintos aprovechamientos del suelo son los siguientes: secano, 169.800 pesetas la hectárea; regadío, 1.190.000 pesetas; pastizales, 181.100 pesetas; prados secano, 280.000 pesetas; prados regadío, 1.712.000 pesetas; viñedos, 658.000 pesetas y frutales, 3.657.000 pe-



## VEGANZONES

En beneficio de un funcionario del Ayuntamiento

## El PSOE denuncia la tala de pinos de propiedad municipal

A.S.  
El Grupo de Medio Ambiente del PSOE de Segovia ha hecho público un comunicado en el que denuncia que centenares de pinos de propiedad municipal han sido talados indiscriminadamente, en Veganzones, "atendiendo a intereses particulares y ante la complacencia y pasividad del alcalde".

"La finalidad última de la tala era facilitar el suministro de energía eléctrica a una explotación porcina vinculada además a un funcionario municipal", dice el PSOE, que esta toma de electricidad podría haberse realizado perfectamente desde otro lugar "evitando esta importante pérdida de masa forestal".

El Grupo de Medio Ambiente afirma que la práctica totalidad de los vecinos han manifestado su oposición a esta "barbarie" a través de diversos escritos remi-

tidos a la Junta de Castilla y León. "Sin embargo —añade— su decepción ha sido grande cuando la Consejería de Medio Ambiente no sólo no ha adoptado medida sancionadora alguna, sino que ni siquiera se ha dignado comprobar la veracidad de los hechos".

"¿Será este tipo de atropellos medioambientales lo que el consejero del PP, Sr. Jambrina, entiende como desarrollo sostenido?, pregunta el comunicado.

A juicio del Grupo de Medio Ambiente del PSOE de Segovia talar centenares de pinos en beneficio de una actividad altamente contaminante "es un ejemplo claro y manifiesto de la anarquía y prepotencia que reina en Castilla y León, ante la ineficacia del Partido Popular, más preocupado de su imagen que de la gestión".

## NAVALMANZANO

El actual evita cruzar la carretera

## Gestiones para evitar el traslado de los alumnos de preescolar a otro edificio

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Existen en esta localidad dos grupos de niños que reciben atención preescolar en un local independiente del colegio público que está ubicado en las inmediaciones de la carretera Turégano-Navas de Oro, si bien convenientemente protegido por vallas metálicas para evitar que los asistentes a tales actividades puedan salir del recinto sin previo permiso de las profesoras.

El mencionado local tiene la ventaja de estar en la margen derecha de la citada carretera, lo que supone no tener que cruzar la referida vía para acudir a él. Ello evita el riesgo que representa la intensidad de la circulación de vehículos, especialmente camiones de gran tonelaje.

Como consecuencia de lo expuesto y teniendo conocimiento de algunas reclamaciones, para que los citados párvulos fueran trasladados al otro lado de la carretera donde está situado el colegio público, la Asociación de Padres de Alumnos se reunió con el alcalde para exponer su decidida oposición al pretendido traslado, acordándose acudir en comisión a entrevistarse con el delegado provincial de Educación y Ciencia.

En esta comisión se admitirían a los miembros de la junta y otras personas que perteneciendo a la referida asociación desearan acudir para exponer sus razones. Acompañará al grupo el alcalde, como primera autoridad de la localidad, apoyando las peticiones de los padres.

## Constituida la mancomunidad "Riberas del Voltoya"

A.S.

Acogiéndose al derecho de asociación reconocido por la Ley de Régimen Local, la Consejería de Presidencia y Administración Territorial ha aprobado la constitución de la mancomunidad de municipios "Ribera del Voltoya", integrada por los municipios de Adeaueva del Codonal, Aldehuela del Codonal, Codorniz, Domingo García, Juarros de Voltoya, Martín Muñoz de las Posadas, Migueláñez, Nieva, Ortigosa del Peñón y Santa María la Real de Nieva.

Los fines de la mancomunidad hacen referencia a la prestación del servicio de recogida y tratamientos de residuos sólidos y cualquier otro servicio que acuerde el consejo de la mancomunidad siempre que ello no suponga la asunción de la totalidad de competencias asignadas a los respectivos municipios.

La sede que es rotativa en un periodo de cuatro años, se establece por orden de mayor a menor número de habitantes, comenzando por Santa María la Real de Nieva.

## NAVA DE LA ASUNCION

A sus 88 años y en reconocimiento a su dedicación al pueblo

## El Ayuntamiento organiza un homenaje a Vita Martínez Tejedo

Durante el transcurso de las fiestas tradicionales, el Ayuntamiento de Nava de la Asunción rendirá homenaje a Vita Martínez Tejedo, en reconocimiento a los numerosos poemas dedicados al pueblo, la donación de valiosos trabajos artesanales, realizados por ella misma, y particularmente por enriquecer la imagen del pueblo en todos aquellos lugares y ocasiones importantes por donde ha pasado, dejando huella de su gracia y encantos naveros.

AMARUARRI

El acto tendrá lugar el día 23 de septiembre y viene promovido por los vecinos que suscribieron un escrito dirigido al alcalde solicitando del Ayuntamiento el citado homenaje en reconocimiento a las atenciones y detalles de este entrañable personaje hacia el pueblo.

Vita Martínez "La Vita", como popularmente se la conoce, es el fiel testimonio de la tradición, cultural y costumbres castellanas de una época.

A sus 88 años es un archivo viviente, una página de la historia actual, principalmente de los hechos y acontecimientos acaecidos en Nava que la vio hacer el 15 de junio de 1904 y por la cual siempre ha sentido un profundo cariño. Una constante en la gran mayoría de sus versos: "Te tengo Nava querida / cariño y veneración / no te extraña que te cante / el sentir del corazón". Fragmento de su cántico "Añoranza", y que figura junto a una selección de sus poemas, que en 1966 publicó bajo el título "Reflejo de mi sentir". Algunos de éstos han sido publicados en la Página Literaria de EL ADELANTADO DE SEGOVIA y en "La lírica segoviana", de Mínguez Orejanilla.

Vita procede de una familia vinculada estrechamente al Ayuntamiento al ocupar el cargo de secretario su abuelo, su padre y su hermano, el abuelo sería el primer secretario que hubo en Nava.

Vita fue en las primeras andanzas escolares alumna de la hija del prestigioso doctor Tapia, Juana Tapia, con quien compartió afecto y amistad.

## PRIVILEGIOS

Especialmente afortunada, resiente de haber tenido el pri-



Vita, alcaldesa del Centro Segoviano de Madrid (1967).

ROMERO

vilegio de recibir en Roma la bendición personal del Papa Pío XII, en abril de 1957, de ser invitada en la boda de la infanta Pilar de Borbón con el duque de Estrada, celebrada en Lisboa y de entregar un ramo de flores al general Franco con motivo del acto de inauguración del grupo escolar "Moscardó" del barrio madrileño de Usera.

Fue en Madrid donde fijó su residencia desde 1925 hasta 1968 y donde sus ilusiones literarias la llevaron a colaborar en la revista "Segovia" del Centro Segoviano en Madrid, del cual fue alcaldesa el año de 1967 —siendo presidente del mismo el marqués de Lozoya— con motivo de la celebración de la fiesta de Santa Agueda.

A mediados de los años ochenta fue nombrada alcalde-

sa vitalicia de las cofrades aguederas naveras.

Todo ello "sin ningún tipo de recomendación", como la gusta dejar bien claro.

## ESTRELLA

Para ella han sido cosas del propio destino y la buena estrella que siempre la ha acompañado. A lo que sin duda habría que añadir los encantos de su singular personalidad y el intenso arraigo demostrado con respeto y admiración hacia esta tierra segoviana y navera, que hoy la corresponde con un emotivo homenaje, lleno de gratitud por el cariño y atenciones dedicadas a esta Nava que a pesar de los años, no deja de añorar y cantar: "Y cuanto mayor voy siendo / te añoro y te quiero más, / no puedo hacerte más grande / pero te puedo cantar".

## Residencial Los Linares

En SAN CRISTOBAL, urbanización privada con piscina. VENTA 2.ª FASE. Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, cocina con tendedero y salón, calefacción individual. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Información en obra y al teléfono 442064.



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

B  
CHaveinteCONSTRUCCIONES  
Y REFORMAS

Tfno. 425544 SEGOVIA



## El PP celebrará en octubre la Intermunicipal Regional de Castilla y León

Valladolid. (Ical).— La "Intermunicipal Regional de Castilla y León", organizada por el Partido Popular, se celebrará durante la segunda semana de octubre, a fin de analizar temas relacionados con el urbanismo, medio ambiente y presupuestos de las corporaciones locales.

Al encuentro asistirán diputados provinciales, alcaldes, concejales y portavoces del PP llegados de las nueve provincias de la región, y estará presidido por el secretario regional del PP en Castilla y León, Jesús Merino.

La reunión, primera de este tipo que realiza el partido conservador en Castilla y León, forma parte del programa de actuaciones que van a llevar a cabo los "populares" en el último trimestre del año.

### CARGOS ELECTOS

Igualmente, el partido pretende propiciar la presencia de cargos electos entre los distintos colectivos sociales en los ámbitos municipal y comarcal.

En este sentido, Jesús Merino, secretario regional del PP, considera necesario abordar también cuestiones de carácter electoral ante la cercanía de los próximos comicios generales.

Dificultades para mantener las casas de acogida a mujeres maltratadas

## El PSOE acusa a la Junta de marginar a las asociaciones de mujeres

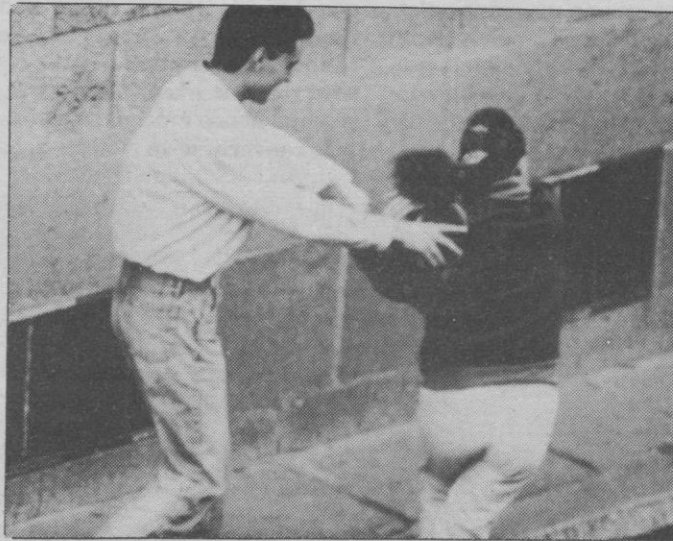
El PSOE acusa a la Junta de marginar y discriminar a las asociaciones de mujeres de Castilla y León y de negarles subvenciones para el mantenimiento de las casas de acogida a mujeres maltratadas.

Valladolid. (Ical).— La denuncia ha sido formulada por el senador y procurador socialista burgalés Octavio Granada, que ha presentado una pregunta a la Cámara interesándose por el incumplimiento de los compromisos de la Junta con las asociaciones de mujeres.

La negativa de la Junta a mantener las subvenciones puede generar según el parlamentario socialista la suspensión de los servicios que prestan estas asociaciones, que han tenido que acudir a préstamos bancarios para pagar los gastos mínimos de mantenimiento de sus locales.

Esta falta de financiación es la causa, según Granada, de que las asociaciones de mujeres de Castilla y León no hayan podido poner en marcha el programa europeo NOW, para la formación e inserción social y profesional de las mujeres.

Granada fundamenta sus



Las mujeres maltratadas verán limitadas las ayudas que reciben.

temores en la negativa de la Junta a conceder estas subvenciones, ya que en lo que va de año aún no ha entregado las ayudas prometidas a estas asociaciones que desempeñan su actividad en toda la comunidad autónoma.

### INCOMPETENCIA

Para el procurador del PSOE esta situación se debe a la "incompetencia" de la directora general de Servicios Sociales de la Junta, Mary Cruz Saldaña, y va a suponer que "este año sea el peor en mucho tiempo para las muje-

res de Castilla y León".

Granada relaciona este negativa de la Junta con el cierre de los centros de información y asesoramiento a la mujer reregistrado el pasado año, que provocó un encierro en la Consejería de Bienestar Social para protestar por esta medida.

La directora de Servicios Sociales prometió a las encerradas una subvención de tres millones a cada piso de acogida para mujeres maltratadas, "que todavía están esperando después de nueve meses", señala Granada.

## Una empresa norteamericana proyecta tres factorías en León

León. (Ical).— Una firma multinacional norteamericana estudia la posibilidad de instalar en León tres factorías para al producción de equipamientos industriales y sanitarios de alta tecnología.

El proyecto prevé una inversión global cercana a 6.500 millones de pesetas y la creación de más de 600 puestos de trabajo.

La multinacional norteamericana, que tiene su sede en el Estado de Ohio, según el proyecto presentado al Ayuntamiento de León, se propone instalar una factoría dedicada a la fabricación de productos farmacéuticos —actividad con gran tradición en León, donde ya existen plantas de Antibióticos, Ovejero y Abelló—; otra de material sanitario y otra de equipamientos industriales, todas ellas de alta tecnología y destinados a la exportación.

Para la instalación de estas tres factorías la firma promotora necesitaría unas doce hectáreas de terrenos industriales, que el Ayuntamiento de León, con el apoyo de la Junta y de las demás instituciones, está dispuesto a ceder en condiciones ventajosas.

El proyecto se acogería a los programas de ayudas e incentivos regionales a la instalación de nuevas industrias.



## Plaza de Toros de CARBONERO EL MAYOR

Con motivo de las tradicionales fiestas en honor de la Virgen del Bustar, los días 13 y 14 de septiembre, se celebrarán DOS GRANDES ACONTECIMIENTOS TAURINOS DOMINGO, 13 5,30 tarde

### GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS

6 magníficos ejemplares de JOSE M. MARTINS DE ANDRADE, de Portugal, para las figuras del toreo

EMILIO OLIVA, RUI BENTO VASQUES y RODOLFO PASCUAL

LUNES, 14 5,30 tarde

### SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS

6 seleccionados toros de HERMANOS MORO, para la triunfadora terna

VICTOR MENDES, MIGUEL BAEZ "LITRI" y ANTONIO BORRERO "CHAMACO"

Dos corridas de toros en todo su esplendor para buenos aficionados

— PRECIOS POPULARES —

## TELEGRAMAS REGIONALES

**PENA MÁXIMA PARA UN INVIDENTE.**— La Sección Segunda de la Audiencia Provincial de Valladolid ha condenado a Carlos García García y José Luis Rodríguez Vega, implicados en el asesinato del conocido médico vallisoletano Carlos Soto Casas, a una pena conjunta de 40 años de reclusión mayor. En su fallo, el tribunal considera al invidente Carlos García como único autor material del delito de robo con homicidio, por lo que se le condena a la máxima pena.

**CUATRO HERIDOS EN COLISION DE AUTOBUS.**— Cuatro personas graves y 41 heridas es el balance de un choque por alcance entre un autobús y un camión ocurrido en la mañana de ayer en la Nacional 620 Burgos-Portugal a la altura de Cobia (Burgos). El accidente se produjo en un tramo de buena visibilidad por una presunta distracción del conductor del vehículo de pasajeros.

**"SALAMANCA EN LA CULTURA UNIVERSAL."**— Una multitud de gente recorrió ayer la exposición "Salamanca en la Cultura Universal". Entre los invitados se encontraba el presidente de la Junta, Juan José Lucas, y los cofinanciadores de la primera muestra que puede verse en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León.

## CC.OO. denuncia el mantenimiento de altas tasas de paro en la región

Valladolid. (Ical).— La Unión Regional de CC.OO. de Castilla y León denunció, en un comunicado hecho público ayer, la elevada tasa de desempleo existente en la Comunidad.

El sindicato critica las diferencias existentes entre las cifras ofrecidas por el INEM, que sitúan el paro en el 12,03 por ciento con un descenso en el último mes de 928 registrados, y los datos de la Encuesta de Población Activa, que indica que el desempleo afecta en esta región a unas 150.000 personas, casi el 15 por ciento de la población

activa.

Este alejamiento entre los datos del INEM y de la EPA "indican nuevamente la necesidad de una urgente reforma del INEM para convertirlo en un auténtico servicio público de empleo que proteja a los desempleados y ofrezca la formación necesaria".

CC.OO. considera que "la preocupante situación económica de Castilla y León exige no sólo un giro radical de la ineficaz política del Gobierno central, sino también de la decidida intervención de la Junta", a la que proponen actuaciones negociadas.

## La superficie arbolada quemada se ha reducido en un 65 por ciento

Valladolid. (Ical).— El número de hectáreas de superficie arbolada quemadas en lo que va de año supone un descenso del 65% respecto al mismo periodo del año anterior, según datos aportados por la Junta de Castilla y León.

Las últimas cifras conocidas reflejan que el fuerte descenso en la superficie afectadas por las llamas no se corresponde con un descenso en el número de incendios.

En lo que va de 1992 han ardido 4.600 hectáreas de superficie arbolada frente a las 12.922

que se perdieron el pasado año. Sin embargo, el número de incendios se ha reducido en poco más de 100 —1.264 frente a 1.390—.

La explicación a estos datos se encuentra en el hecho de que cada incendio del 92 ha supuesto una quema de 3,27 hectáreas frente a las 10 hectáreas que se quemaban el pasado año por siniestro.

Por provincias, León continúa siendo la que más incendios y hectáreas quemadas padece con gran diferencia. Sólo en esta provincia ha ardido el 55% del total.



El 41% de la población agraria tiene más de 50 años y de ellos el 60% no tiene sucesor

## El fuerte envejecimiento es el primer paso hacia el abandono total del campo y de nuestros pueblos

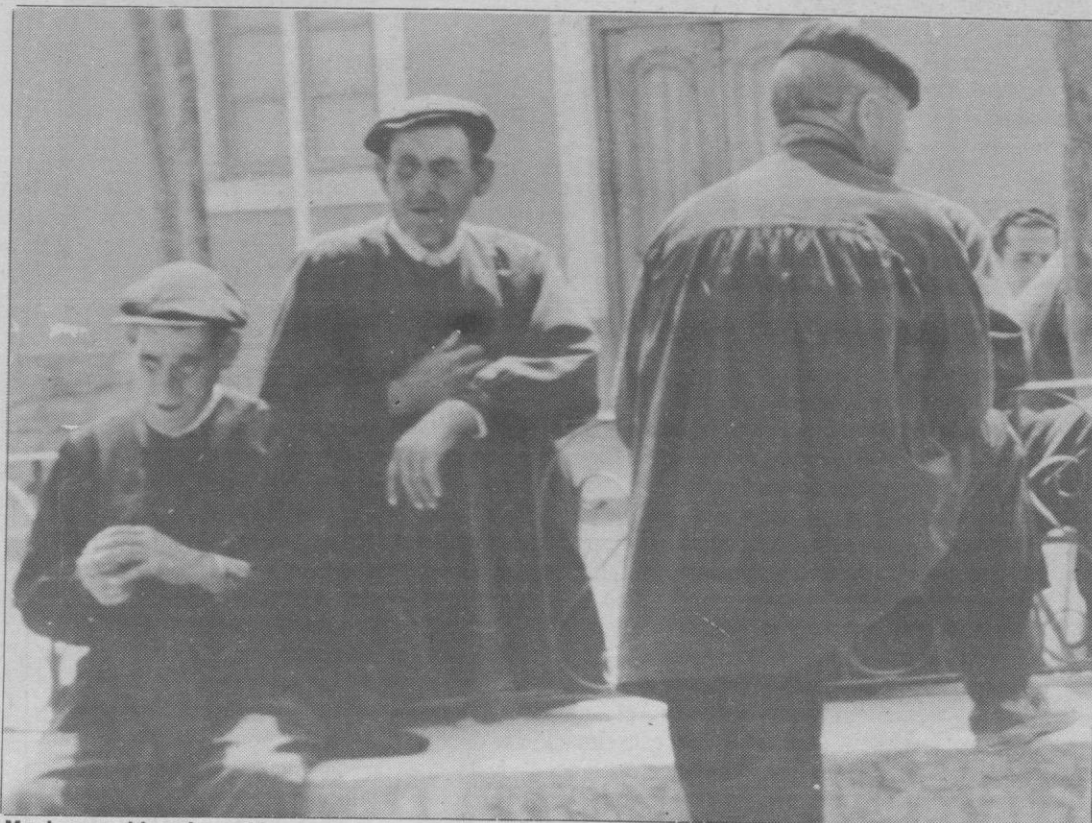
El envejecimiento del sector agrario es uno de sus principales problemas, en el campo y en los pueblos cada vez hay menos gente y más vieja. En el paisaje rural se mezclan ese abandono y ese envejecimiento que le conceden una imagen cada vez más triste y olvidada. Pero, nadie parece dispuesto a afrontar realmente esta situación. A los mayores se les trata con un paternalismo absurdo,

con el que se trata de cuidar su dinero, por parte de las entidades financieras, y su voto, por parte de los políticos; mientras se les condena a la soledad porque no se facilita que sus hijos puedan seguir en los pueblos. Así, tras el fuerte abandono de los años sesenta, ahora muchos pueblos viven al borde de la desaparición o de convertirse en simples urbanizaciones de veraneo.

Las estadísticas oficiales son claras. La población activa agraria en España en 1991 se situó en 1.438.800 personas de media, con un descenso 150.000 respecto al año anterior, y supone una pérdida de 633.600 personas frente a los 2.072.400 activos con que contaba en 1985, y no han surgido nuevas actividades alternativas. Pero el problema del envejecimiento ha empeorado porque sólo una parte, y no la más importante, de esa caída se ha producido por jubilaciones, como pone de manifiesto la distribución por edades de la población activa agraria.

En 1991 el 26,6 por ciento de los agricultores y ganaderos españoles tenían entre 50 y 59 años; un 11,8 por ciento entre los 60 y los 64 años y un 3,4 por ciento contaba con más de 64 años. En total, más del 41,8 por ciento tiene más de 50 años, son personas (en la mayoría de los casos) que mantienen una mentalidad muy alejada de los tiempos actuales, que han debido acostumbrarse por la fuerza, para sobrevivir, a los fuertes cambios del campo en los últimos años, pero ahora ya sólo les preocupa llegar a la jubilación y no se plantean ni aventuras reivindicativas, ni cambios de cultivos, ni de gestión, ni nada. Además, este inmovilismo se multiplica porque más del 60 por ciento de estos agricultores y ganaderos no tiene sucesor en la explotación, con lo cual tampoco tiene ilusiones ni ayuda para afrontar el trabajo.

Después, existe un 19,1 por ciento que tiene entre 40 y 49



Muchos pueblos viven al borde de la desaparición.

ARCHIVO

años, un 17 por ciento entre los 30 y los 39, que son el núcleo fundamental del campo actual, y ya un 17,7 por ciento cuentan entre 20 y 29 años y un 4,4 por ciento entre 16 y 19 años, que en muchos casos se están cuestionando aún su continuidad en la actividad agraria y lo cierto es que no se les concede facilidad alguna para continuar.

Frente a este envejecimiento, la respuesta de la Administración es un plan de abandono anticipado de la actividad para mayores de 60 años, lleno de trabas burocráticas y sin el presupuesto

necesario al que sólo se han acogido unos 1.200 agricultores en todo el país, y ahora se espera que la reforma de la PAC facilite otro programa de jubilación anticipada más eficaz, disponiendo ella los fondos necesarios.

Pero la solución real contra el envejecimiento sería conseguir crear en los pueblos medios de vida, tanto trabajo como servicios de todo tipo (educación, sanidad, comunicaciones, ocio...) para que los jóvenes no tuvieran que marcharse, y hoy esos caminos de vida deben estar ligados a la actividad agraria, no sólo en el

plano productivo sino que debe extenderse al de la comercialización y transformación.

Esa debe ser una lucha de todos, fomentada por las Administraciones y por las propias personas mayores de los pueblos, que en muchas ocasiones con una actitud egoísta, absurda y miope impiden la incorporación de jóvenes a la actividad agraria, mantienen sus tierras, sus explotaciones ganaderas, y hasta las que tienen en renta, sin darse cuenta que están colaborando a la desaparición del sector y de sus propios pueblos.

### EL CLAMOR

## ¿Movilizaciones? Si, pero bien hechas

Las movilizaciones agrarias se están convirtiendo en un tema recurrente. En muchas ocasiones da la impresión que cualquier dirigente agrario que quiera notoriedad o cualquier medio de comunicación que necesite llenar un espacio anuncia a bombo y platillo nuevas movilizaciones agrarias, de tal forma que después esas protestas se quedan en nada y van causando en los propios agricultores y ganaderos, en la sociedad y en la misma Administración una sensación de aburrimiento y de inutilidad.

Las movilizaciones agrarias, como cualquier cosa, o se hacen bien o no se hacen y no se habla de ellas. Para hacerlas bien, en primer lugar hay que poner de manifiesto unas causas que las justifiquen, y, desde luego, en el campo hay razones más que suficientes para poner en marcha una amplia campaña de protestas.

Pero, después, hay que organizarlas bien y tener claro que todos los agricultores y ganaderos (pertenezcan a la organización que pertenezcan y piensen como piensen) se verán afectados por las pérdidas y deben rebelarse contra esa situación. Además, las protestas no deben hacerse contra el resto de los ciudadanos, hay que atraerse a la sociedad, porque todos los habitantes de este país deben ser conscientes de que apoyando al campo, están apoyando unos precios más baratos para sus alimentos, la supervivencia de los pueblos y de miles y miles de trabajos en otros sectores que dependen del campo y que ahora, como el mismo sector agrario, se están arruinando.

Esa debe ser la filosofía de la protesta, un golpe contundente, en el sitio y en el momento justo, y no esos miles de pinchazos que no sirven para nada, que nadie hace caso ni puede controlar.

Los árboles están enfermos y secos

## La sequía ha causado graves daños en el sector forestal

Los efectos de la sequía son múltiples y muy profundos. Casi acaba con la cosecha de cereales y amenaza a la ganadería. Sin embargo, en la mayoría de las ocasiones se olvidan los efectos sobre el sector forestal, donde han sido muy importantes y han generado fuertes pérdidas en un sector que atraviesa una grave crisis con unos precios prácticamente "tirados", lo que tiene una grave repercusión en una provincia como Segovia, donde el monte sigue teniendo una gran significación, tanto económica como social.

El número de pinos y chopos secos en las zonas de cultivo (porque así deben denominarse) segovianas ha sido elevadísimo. Muchas plantaciones nuevas de estas especies deberán repetirse porque la sequía ha impedido

que enraizaran las plantas. Además, el fuerte calor ha favorecido la proliferación de diferentes insectos, gusanos y otros organismos, que han generado la multiplicación de las plagas tradicionales y la aparición de otras nuevas, que se han aprovechado de la debilidad de las plantas, con lo cual el número de bajas se ha multiplicado.

A esto se une que los cauces de los ríos y arroyos donde se encuentran las zonas productoras de árboles están completamente secas, lo que dibujaba una situación realmente dramática. Por ello, es preciso un plan de actuación para proteger el sector forestal en la provincia si de verdad, como plantea la CE, quiere convertirse en una alternativa para la renta agraria y el medio rural.

Las autonomías deben controlar las siembras para 1993

## La Administración sigue sin adoptar las medidas precisas para solucionar la crisis de la patata

La situación del mercado de la patata está muy lejos de solucionarse, los precios en el campo siguen sin superar las ocho pesetas por kilo y en Castilla y León, Aragón y La Rioja aún hay mucha patata por arrancar. Las medidas de control de las importaciones solicitadas por el Gobierno español a la CE son un auténtico despropósito y sólo una operación de imagen. En lugar de pedir la supresión total piden introducir el cupo "tradicional" de importaciones, unas 105.000 toneladas. Además, lo hacen con tan poca convicción que a los propios técnicos de Bruselas les asombra que se solicite controlar la importación y en la misma carta de petición se eche la culpa de la situación del mercado español al aumento de la producción nacional y circunstancias climá-

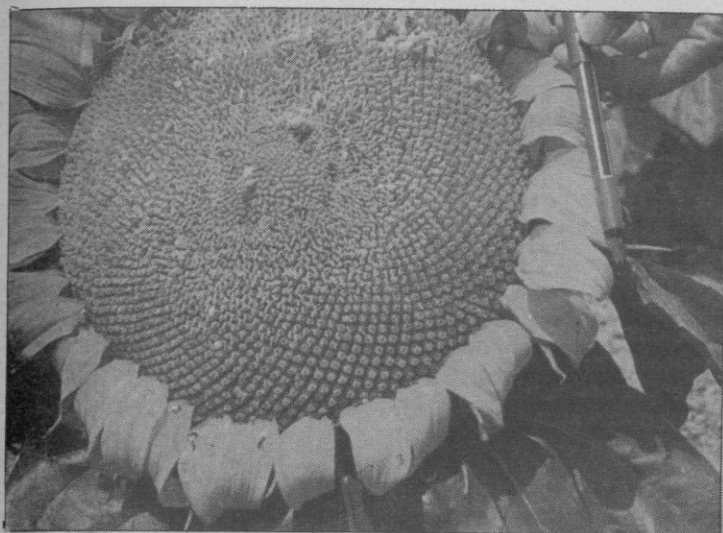
ticas, y por si fuera poco no presentan ni la mitad de los datos y la Comisión pide más información para decidir, con lo cual cuando adopte la decisión ya no habrá ningún remedio.

En el interior se anuncia una operación de almacenamiento de 100.000 toneladas durante tres meses con una subvención para el productor de una peseta por kilo y mes, lo que supondrá un gasto para Agricultura de 300 millones de pesetas. Para la Asociación Agraria-Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia esta medida es absolutamente insuficiente si no va acompañada de la necesaria desaparición de las importaciones y el control del mercado. De no ser así, al pasar estos tres meses nada se habrá solucionado y de nuevo el agricultor se enfrentará a la necesi-

dad de malvender y perder aún más dinero.

Por otro lado, resulta absurda la posición de las comunidades autónomas afectadas que no quieren poner un sólo duro para solucionar la situación. Si esto es así, al menos los Gobiernos regionales deberían realizar un control de la siembra de patata, que ya está a punto de comenzar en algunas zonas. Aquí lo normal es que nos movamos en dientes de sierra y a una campaña de excedentes y bajos precios le siga una de escasez de producción, por lo tanto, es preciso establecer una ordenación lógica entre productores y cooperativas y se demostrará que no es cierto que España sea un país deficitario en patata, como afirma el Ministerio de Agricultura, porque no lo era en 1985.





Se están pagando precios bajísimos.

En muchos casos no cobrarán ni 5 pesetas kilo

## El descuido del Ministerio y los bajos precios amenazan la cosecha de girasol

La única cosecha que este año puede recogerse en la mayor parte de las zonas de Segovia es la del girasol. En las tierras los cultivos se encuentran ya a punto de sazonar, con bastante diferencia de unas comarcas a otras, aunque en el balance final se espera un ligero descenso en la producción provincial respecto al año anterior. Pero a la preocupación por la marcha de las tierras se une ahora en los productores la desazón que producen los bajísimos precios que se están pagando y las noticias de que en algunos casos puede ser muy difícil cobrar la subvención de la CE por la siembra de girasol.

La normativa de la CE establece que el descenso del precio debe ser compensado por un aumento de la ayuda de la CE. Pero la Asociación Agraria-Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia advierte que está compensación siempre será parcial, y señala que con un precio por debajo de las 15 pesetas kilo para la calidad tipo (humedad, impurezas y materia grasa), algunos agricultores que tengan problemas (en Segovia los más comunes son de impurezas y de hu-

medad) apenas van a recibir 5 pesetas por kilo.

ASAJA critica también que la Administración no aporte simples informaciones reales y concretas que no cuestan dinero, y hacerlas llegar a los productores en una situación tan complicada como ésta, que supone la plasmación de la reforma de la PAC y un nuevo sistema que el próximo año debe aplicarse también a los cereales. Resulta hiriente comprobar como en ocasiones se utiliza toda la propaganda del Estado (con medios de comunicación oficiales y toda su red de delegaciones provinciales) para salvar la cara al Ministerio en situaciones comprometidas y después se olvida esta labor cotidiana que es absolutamente necesaria para el sector.

Los productores de girasol quieren, y deben saber, ya los criterios definitivos para el pago de la subvención a la siembra, y saber si les llegará ese anticipo que ahora se está repartiendo, el 50 por ciento del total, y si el total de la ayuda llegará antes del mes de junio del próximo año, como se comenta en algunos medios de la Administración.

Todos los ganaderos deben tener su cuota

## La escasez de leche obliga a las empresas a subir el precio

El precio de la leche en el último mes ha experimentado una importante subida, y se paga ya por encima de las 35 pesetas litro frente a las 31 pesetas de comienzos de verano. Esta subida es tradicional al comienzo del otoño en España, debido a la menor producción. Sin embargo, este año la escasez de leche es aún mayor debido a las 400.000 toneladas abandonadas por los ganaderos españoles a comienzos de año, acogiéndose al plan subvencionado del Ministerio de Agricultura, y en el resto de la CE tampoco sobra leche.

No obstante, hasta por encima de los precios, el ganadero de leche se siente preocupado por el proceso de adjudicación de cuotas definitiva. De acuerdo con los planes de la Comisión

Europea y de Agricultura al comienzo de la primavera, deben estar ya en marcha dichas cuotas. La situación actual pone de manifiesto que debe haber cuota para todos. Los ganaderos deben presentar sus informes de producción y situación de sus explotaciones en las oficinas provinciales del SENPA, y muchos de ellos pueden solicitar una ampliación de su cuota, o algunos jóvenes que les concedan una nueva para empezar a producir, con cargo a la reserva nacional. Pero a estas alturas nadie tiene claro el procedimiento para presentar estas solicitudes y en la propia Administración parece ampararse en el silencio para que no haya muchas peticiones y no tener problemas de ajuste.

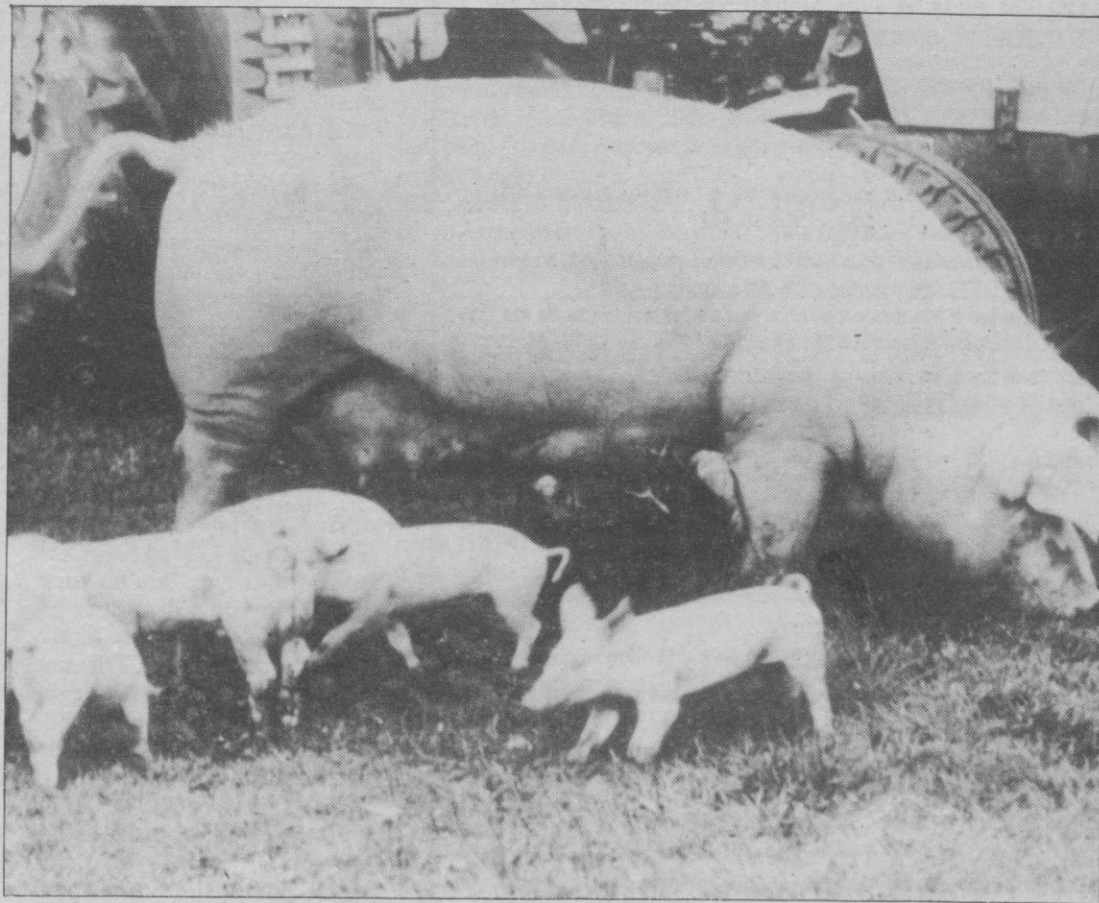
### LONJA DE SEGOVIA

10-9-1992

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	169	154	-15
NORMAL	165	150	-15
GRASO	185	170	-15
CERDAS DESVIEJE	106-116	100-110	-6
LECHONES (SELECTOS)	250	210	-40
LECHONES (NORMAL)	240	200	-40
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	220	201	-19
VACUNO			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	430	445	+15
AÑOJOS PRIMERA	390	405	+15
AÑOJOS SEGUNDA	355	375	+20
VACAS EXTRA	315	325	+10
VACAS PRIMERA	240	250	+10
VACAS SEGUNDA	170	175	+5
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	715	720	+5
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	695	700	+5
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	450	460	+10
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	415	425	+10
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	265	265	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	230	230	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	210	210	=
OVINO			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	720	730	+10
LECHAL (12 - 15 KG.)	620	630	+10
RECENTAL (15 - 22 KG.)	420	420	=
PASCUAL (22 - 28 KG.)	390	390	=
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	330	330	=
OVEJAS DESVIEJE	60	60	=
CEBADA			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	23,90	23,90	=

### CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Como se preveía la semana pasada, mayor oferta y precios más bajos en Europa producen una fuerte caída en los precios de 15 pesetas en el cebo, 6 pesetas las cerdas y 20 pesetas los lechones. **VACUNO:** Se consolida la subida de la semana anterior, que debido a la mayor demanda de estas fechas adquiere una mayor oferta, que en algunas categorías ascienden a 20 pesetas. **OVINO:** Precios firmes en el cordero lechal, que incluso sube 10 pesetas. Menor demanda en el resto de las categorías con tendencia a la baja.



Fuerte descenso en el sector porcino.

ARCHIVO



## Rosa Conde califica de "penosas" las declaraciones de monseñor Setién

Madrid (Efe).— La ministra Portavoz, Rosa Conde, calificó ayer de "penosas" las declaraciones del Obispo de San Sebastián, José María Setién, en las que comparó el aborto con los asesinatos que se cometen "por otras razones".

En rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, Conde dijo que las palabras del representante eclesástico "son penosas y se descalifican en sí mismas", aunque subrayó que cualquier responsable político o de otra institución, como la Iglesia, "tiene toda la libertad del mundo para hacer sus consideraciones". "También desde otras áreas de la vida política y social se puede pensar que esas declaraciones no son oportunas", añadió e hizo hincapié en que el debate sobre el nuevo Código Penal no debe reducirse a la cuestión del aborto, sino que se trata "de un debate mucho mayor que afecta de forma sustancial a la estructura penal de la sociedad".

Sobre la posible preocupación en el seno del Ejecutivo ante la incertidumbre por conocer si Felipe González será el candidato socialista a la presidencia del Gobierno en las próximas elecciones generales, Conde dijo que no había motivo para ello y que la cuestión del candidato se planteará cuando se abra el proceso

electoral correspondiente. El planteamiento de un posible adelanto de esos comicios fue contestado por la ministra asegurando que el Gobierno "siempre trabaja para agotar la legislatura, y —agregó— tenemos tarea política para ello".

### PIEZA FUNDAMENTAL

Conde calificó a González de "una pieza fundamental" en la campaña de explicación del Tratado de Maastricht a la opinión pública y anunció que esta campaña se intensificará desde la celebración del referéndum francés sobre el Tratado hasta la ratificación del mismo por el Parlamento español.

Aunque no adelantó nuevos datos sobre el proyecto de ley de Presupuestos Generales, Rosa Conde reiteró que se mantiene el objetivo de lograr un déficit del Estado del 2,6 por ciento del PIB y reconoció que la posibilidad de aumentar los ingresos son escasas porque las medidas en materia de incremento de impuestos se han adoptado ya este año. El Ejecutivo está revisando una a una todas las partidas de los Presupuestos, se ha comprometido a mantener el crecimiento de la inversión en un cinco por ciento y no ha tomado ninguna decisión en relación con el salario de los funcionarios.

Benegas dice que no hay que hacer catastrofismo de la situación económica

## González será el candidato del PSOE en las próximas elecciones

El secretario de Organización del PSOE, José María Benegas, afirmó ayer con rotundidad que el candidato de su partido para las próximas elecciones es Felipe González. Benegas subrayó que no se ha debatido esta cuestión y reiteró hasta cuatro veces que el candidato "es González".

Madrid (Efe).— Benegas afirmó, durante la rueda de prensa en la que dió cuenta de las decisiones que tomó la ejecutiva socialista el jueves, que en dicha reunión él hizo una referencia "a superar pequeñas discrepancias internas, que no son muchas las que tenemos, para abordar los problemas reales que tiene la sociedad española, y hubo una alusión de González a que no debe ser la discusión del partido los temas que nos pueden separar en el partido, que son menores".

Según Benegas, González hizo una alusión a que está dispuesto a encabezar el proyecto del PSOE.

El dirigente del PSOE destacó que la situación económica internacional está marcada por "la incertidumbre" del referéndum en Francia, las elecciones norteamericanas y los movimientos especulativos internacionales. "Es una crisis que no tiene casi nada que ver con la de finales del 70 y finales de los 80. Desde el



Felipe González.

ARCHIVO

punto de vista de España, nuestra posición es mucho más sólida como país y como sistema económico a la hora de afrontar esa recesión internacional que lo que era la economía en aquellos años", explicó.

### CATASTROFISMO

Añadió, en referencia a la economía española, que "una buena política económica es aquella capaz de aprovechar relativamente mejor que otras los mo-

mentos de bonanza y que es capaz de aguantar relativamente mejor las situaciones de crisis". "La situación es delicada, pero no es ni dramática ni se puede hacer catastrofismo. Es superable", manifestó el secretario de Organización, quien criticó la alternativa económica del PP de bajar los impuestos, medida que, según José María Benegas, "no se la cree nadie y ha fracasado en Gran Bretaña y Estados Unidos".

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

396.000.000 de pesetas a la fracción 7.ª de la serie 8.ª del número 48.651

40.000.000 de pesetas al núm. 48.651

20.000.000 de pesetas al núm. 10.381

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
0.369 4.623 0.194 9.528 4.224

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
680 784 992 568 640 659  
569 181 629 480 498

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
79 54 92

1.143.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 572.000 pesetas a los del segundo.  
50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 651.  
25.000 pesetas a los números terminados en 51.  
5.000 pesetas a los números terminados en 1, 3 y 0.

### Sorteo "ZODIACO MILLONARIO"

246.000.000 de pesetas a la fracción 8.ª del núm. 39.648 del Signo AFORTUNADO "LEO".

40.000.000 de pesetas al núm. 39.648 del Signo AFORTUNADO "LEO".

10.000.000 de pesetas al núm. 39.648 en los 11 Signos restantes.

10.000.000 de pesetas, en todos los signos, para los números 28.477, 73.462, 34.487 y 74.723.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes cuya última cifra sea igual a la del primer premio.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes de la extracción del Signo FAVORABLE "ARIES".

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

## Chaves comparecerá el miércoles ante el Parlamento andaluz por el caso Ollero

Sevilla (Efe).— El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, comparecerá el próximo miércoles ante el Parlamento autónomo para informar sobre el "caso Ollero", según anunció ayer él mismo en una conferencia de prensa a la que asistió junto al secretario del PSOE de Andalucía, Carlos Sanjuán.

En su comparecencia ante los periodistas, convocados en principio por el secretario regional del PSOE para informar sobre los asuntos tratados en la reunión

de la ejecutiva, Chaves negó la existencia de discrepancias entre la Junta y el partido socialista sobre el "caso Ollero" y subrayó que la decisión sobre la investigación de este asunto "ha sido adoptada conjuntamente por ambos".

Por otra parte, Luis Olivero, acusado en el "caso Filesa" se acogió ayer al derecho de no prestar declaración ante el magistrado del Tribunal Supremo que investiga esta causa, Marino Barbero, y alegó para ello que se siente afectado por las informa-

ciones publicadas sobre lo que dijo el jueves ante el instructor.

Luis Olivero, copropietario de la empresa Malesa, una de las implicadas en la supuesta financiación irregular del PSOE objeto de la investigación, comenzó el jueves a prestar declaración ante el magistrado instructor, aunque no se le llegó a preguntar sobre los aspectos de fondo del procedimiento. El acusado podrá volver a declarar cuando cambie de actitud, según las fuentes consultadas.

## Cuiña: "Soy un buen chico y lo voy a demostrar"

Vigo (Efe).— El secretario general del PP gallego, José Cuiña, dijo ayer que "soy un buen chico, y lo voy a demostrar en poco tiempo", tras ser preguntado por la decisión del Tribunal Superior de Galicia de abrir un sumario que investigue su gestión al frente de la Diputación de Pontevedra.

La decisión del Tribunal se produjo ante la denuncia de un diputado provincial del BNG por presuntos delitos de malversación, falsedad documental y prevaricación, en la que se acusa, tanto a Cuiña como al actual

titular de la Diputación, César Mera, también del PP.

Cuiña, también conselleiro de Ordenación del Territorio de la Xunta, indicó durante la inauguración de los proyectos del futuro parque ofimático de Vigo, que la denuncia se trata de "una campaña perfectamente orquestada" y con fines políticos. Explicó que "entendiendo perfectamente" la denuncia "dentro de la lucha del juego sucio político", aunque manifestó tener la conciencia tranquila, y que "responderé perfectamente ante Dios y ante los hombres".

## 186 legionarios de Fuerteventura y Ronda llegaron a Almería

Almería (Efe).— Un total de 81 legionarios del Tercio Tercero de Fuerteventura, 105 del Tercio Cuarto de Ronda y 38 carros blindados llegaron ayer a la Base Militar Álvarez de Sotomayor de Almería para participar en la misión de Paz de la ONU en Bosnia. Según fuentes militares, con este contingente queda conformado el destacamento que se espera de la Legión y al que hay que unir los 90 legionarios que llegaron el jueves de Melilla.



Aún no se sabe las peticiones de los presos que se amotinaron ayer

## Liberado uno de los cuatro rehenes en el motín de la cárcel de Zaragoza

Uno de los dos funcionarios retenidos por los amotinados de la prisión de Daroca (Zaragoza) ha sido liberado con un corte superficial en la cara, según informó un portavoz oficial de la Secretaría General de Instituciones Penitenciarias. El fun-

cionario permanecía retenido por los cinco presos amotinados junto al juez de Vigilancia Penitenciaria de Aragón, Luis Pérez Román, el subdirector general de gestión penitenciaria, Angel Yuste, y otro funcionario de la prisión.

Daroca (Zaragoza) (Efe).— El motín en la prisión de Daroca se inició a primera hora de la tarde de ayer. Un sexto preso puede haberse unido a los cinco amotinados, quienes, después de dieciocho horas, retienen al juez de Vigilancia Penitenciaria Luis Pérez Román, al subdirector general de Gestión Penitenciaria, Angel Yuste, y a otro funcionario.

Fuentes del interior de la prisión manifestaron que se tuvo conocimiento de este dato a través de la información facilitada por uno de los dos funcionarios del centro liberados poco después de la media noche, aunque por el momento se desconoce su identidad y su grado de participación en los hechos.

Sin embargo, una portavoz de Instituciones Penitenciarias desmintió "rotundamente" la participación de un nuevo interno en el motín, y aseguró que permanecen amotinados los cinco presos iniciales.

Tampoco han trascendido a la opinión pública las reivindicaciones de los presos, si bien las negociaciones han continuado intermitentemente durante la noche entre el cabecilla de los amotinados, Joaquín Zamoro Durán, y otro responsable de Instituciones Penitenciarias desplazado desde Madrid junto con Angel Yuste.

### "DISPUESTOS A MATAR"

El líder de los amotinados, Joaquín Zamoro Durán, gritó

ayer a los medios de comunicación desde una de las ventanas de los módulos donde mantienen retenidos a los funcionarios que "estamos dispuestos a matar".

Sobre las 18.00 horas de ayer, Zamoro se asomó a una ventana de la prisión y, tras observar la presencia de periodistas, gritó que habían solicitado la presencia del juez de Vigilancia Penitenciaria de Aragón para entregarle una tabla de reivindicaciones, aunque hasta el momento se desconocen las mismas. El preso aseguró que "no me quiero fugar, sólo quiero dignidad", y manifestó, dirigiéndose a la prensa en todo momento, que esa "es una reivindicación justa, porque en Daroca nos están exterminando".



La Policía detiene a uno de los manifestantes.

TELEFOTO EFE

## 17 detenidos en los incidentes de la Diada de Cataluña

Barcelona (Efe).— Un total de 17 jóvenes han sido detenidos por los incidentes registrados en diversos puntos del centro de Barcelona tras la manifestación en favor de la independencia de Cataluña convocada por ERC, la Crida y otras organizaciones y en la que participaron varios miles de personas.

Según fuentes policiales, cuatro agentes de la Policía Nacional han resultado heridos al recibir el impacto de objetos contundentes como botellas o piedras lanzadas por los grupos de jóvenes que han protagonizado los incidentes. Ocho jóvenes, entre ellos tres menores de edad, fueron detenidos cuando se dirigían a la manifestación.

A algunos de los detenidos se les ha intervenido pilas, navajas, muelles de somier, bates de beisbol, pañuelos para ocultar el rostro, así como diversas octavillas que ofrecen indicaciones de cómo enfrentarse a la Policía, cómo fabricar un cóctel Molotov

o qué hacer en caso de ser detenido.

Los incidentes más graves se registraron en las cercanías de la Jefatura Superior de Policía, situada en Vía Layetana, así como en diversos puntos del paseo de las Ramblas, plaza Catalunya y calle Pelayo. Los jóvenes que protagonizaron los incidentes destrozaron mobiliario urbano, arrancaron semáforos y, en algunos momentos, arrojaron objetos contundentes a las dotaciones de antidisturbios de la Policía.

Cataluña celebró ayer su Diada Nacional, en medio de un ambiente festivo, con los tradicionales actos institucionales, en los que el éxito de los Juegos Olímpicos y la recesión económica polarizaron las declaraciones de los líderes políticos. En la celebración sólo ERC y otros grupos independentistas mantuvieron una actitud reivindicativa con la convocatoria de dos manifestaciones en Barcelona y otras ciudades catalanas.

## Cuatro muertos en el incendio de un "top-less" de Barcelona

Barcelona (Efe).— Cuatro personas fallecieron y otras tres resultaron heridas de gravedad como consecuencia de un incendio declarado a las 3 de esta madrugada en un "top-less" de Barcelona.

Según fuentes de los Bomberos, el incendio se inició por causas aún desconocidas en la entrada del "top-less" Miami Club, que ocupa un sótano en el número 112 de la avenida Verge de Montserrat. En el momento de declararse el fuego se encontraban en el interior del local once personas, de las que tres fallecie-

ron en el lugar de los hechos por intoxicación y una cuarta murió poco antes de las ocho de la mañana en el hospital de San Pablo. Otras tres personas resultaron heridas graves y permanecen ingresadas en diversos centros hospitalarios, mientras que las cuatro restantes fueron rescatadas del local con heridas leves.

Por otra parte, Antonio Doblas Jiménez, de 35 años, la segunda víctima mortal del accidente ocurrido en la fábrica aceitera de Monturque (Córdoba), fue enterrado ayer por la tarde en esa localidad.

## CITROËN C 15



Ahórrate hasta **180.000** Ptas.

Pídele lo que quieras. Hoy puede ser tu día mágico.

Ahórrate hasta 180.000 pesetas en el Citroën C 15.

Pídele confort, espacio y equipamiento.

Pídele unos motores potentes, de última generación, robustos y de fácil mantenimiento.

Pídele comodidad, asientos confortables, y un equipamiento propio de un turismo.

Pídele una oferta excepcional este mes.

No pierdas la oportunidad. Ahórrate hasta 180.000 pesetas.

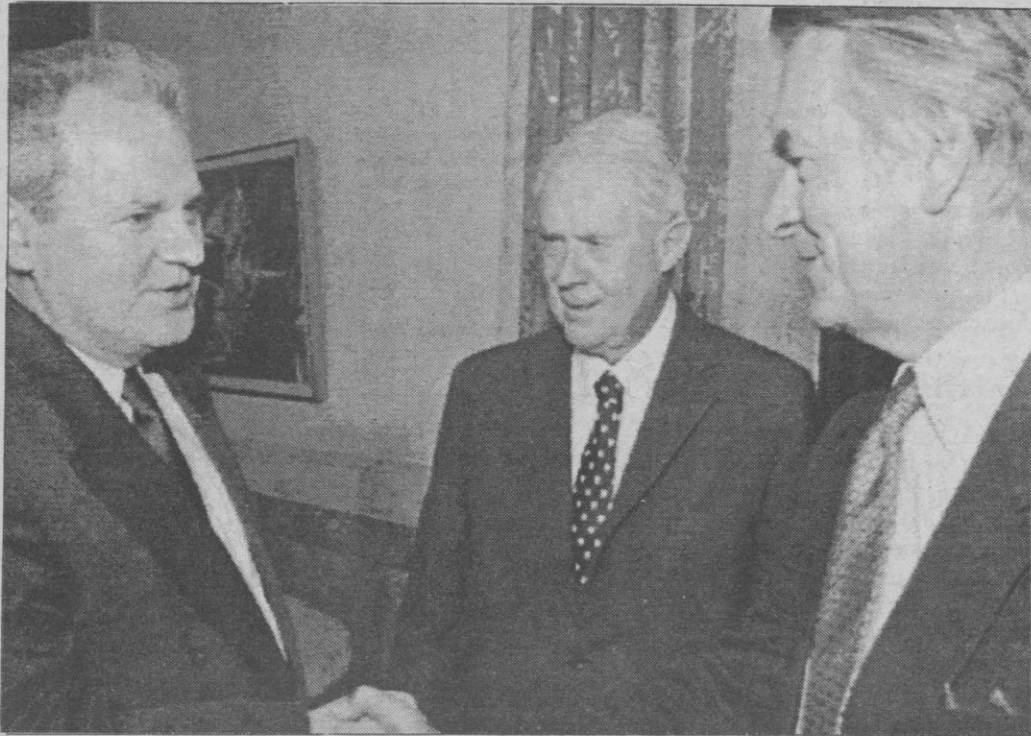
Citroën C 15, desde 953.204 pesetas.\*

  
CITROËN  
RED DE CONCESSIONARIOS

CITROËN C 15

\* Precio máximo recomendado. IVA, transporte y promoción incluidos. Oferta válida, hasta fin de mes, para vehículos en stock en Península y Baleares. No acumulable a otras ofertas promocionales.





Milošević, Vance y Owen, ayer en Belgrado.

TELEFOTO EFE

La ONU aprobará este fin de semana el envío de más cascos azules

## La OTAN se ofrece para vigilar el espacio aéreo de Bosnia

La Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) ha ofrecido a las Naciones Unidas su colaboración para controlar el espacio aéreo de Bosnia-Herzegovina, según ha informado un portavoz de la Alianza. Esta oferta, acordada en el Consejo Atlántico celebrado ayer, deberá ser estudiada y contestada por la ONU, que este fin de semana aprobará el envío de más "cascos azules" a Bosnia-Herzegovina.

Bruselas (Efe).— La Alianza Atlántica podría realizar esta misión con los aviones AWACS de control aéreo que actualmente vigilan en el mar Adriático el cumplimiento del embargo impuesto por las Naciones Unidas contra Serbia y Montenegro.

La OTAN también estudiará los medios con los que puede contribuir a facilitar las labores del grupo de trabajo de la Conferencia de Paz que se reúne en Ginebra, añadió el portavoz.

El Consejo Atlántico aprobó la semana pasada ofrecer a la ONU fuerzas militares para auxiliar la distribución de ayuda humanitaria en Bosnia-Herzegovina.

Estas tropas, enviadas voluntariamente por cada país bajo pabellón de la ONU, será de unos 6.000 hombres.

Los embajadores de los países miembros también comunicaron su condolencia a Francia e Italia, países que han sufrido pérdidas de efectivos militares en sus misiones de interposición y ayuda humanitaria en Bosnia-Herzegovina.

### ACUERDOS

Las autoridades federales y los copresidentes de la Conferencia de Paz para la extinta Yugoslavia, Lord Owen y Cyrus Vance, alcanzaron ayer importantes acuerdos, entre ellos la reapertura de la autopista que une Zagreb y Belgrado y la devolución a Croacia de la península de Prevlaka.

Además, la nueva Yugoslavia (Serbia y Montenegro) se comprometió a "entablar conversaciones, sin condiciones previas, respecto a acuerdos

constitucionales sobre Bosnia-Herzegovina", según anunciaron Owen y Vance.

En comunicado conjunto de las autoridades yugoslavas y los copresidentes de la Conferencia de Paz, que ayer visitaron Belgrado, ambas partes condenan la "limpieza étnica" y se comprometen a "subsanciar los desmanes que al respecto se hayan cometido".

Lord Owen respondió a Efe, que "el proyecto iniciado en la Conferencia de Londres ya es irreversible".

Las partes decidieron que la autopista Zagreb-Belgrado (capitales de Croacia y Serbia, respectivamente), cerrada en octubre debido a la guerra entre croatas y serbo-yugoslavos tras la decisión de Croacia de independizarse y el deseo de los serbios de anexionar a Serbia parte de sus territorios, se abra de nuevo al tráfico la semana próxima. Fuentes próximas a la delegación yugoslava confirmaron que Montenegro aceptó un plan de desmilitarización de Prevlaka, a costa de devolverla a la soberanía de Croacia.

## Detenido el jefe de uno de los clanes más importantes de la mafia napolitana

Roma (Efe).— La Policía italiana se apuntó ayer, viernes, un nuevo éxito en la lucha contra las mafias al detener a Carmine Alfieri, jefe de uno de los clanes más importantes de la mafia napolitana, conocida como la Camorra.

Esta detención es el segundo golpe relevante de la Policía a las mafias en menos de una semana, después del arresto el pasado domingo del "número dos" de la organización criminal siciliana, Giuseppe Madonia.

Carmine Alfieri, de 48 años, y dos guardaespaldas, fueron detenidos ayer por los Carabineros en un escondite construido bajo la habitación de una vivienda de la localidad de Scisciano, de la provincia de Nápoles.

Alfieri está considerado por la Policía como el jefe más importante de los clanes de la Camorra y era buscado por la ley desde hace 11 años.

Ni el "boss" ni sus guardaespaldas ofrecieron resistencia a las fuerzas del orden.

Al parecer, Alfieri hasta felicitó a los Carabineros por el éxito de la operación diciéndoles que eran unos caballeros y que "cada uno desempeña su papel en el Estado".

"La detención de Alfieri es un gran éxito de las fuerzas del orden", dijo el comandante de Carabineros de Nápoles, coronel Carlo Alfiero.

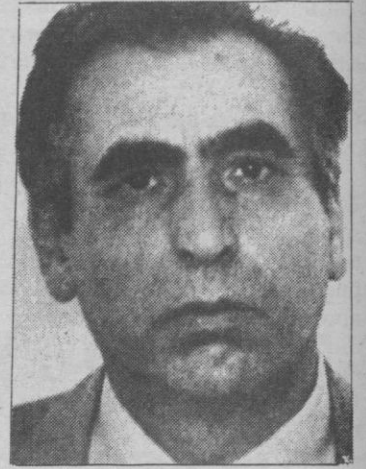
El presidente italiano, Oscar Scalfaro, y el ministro del Interior, Nicola Mancino, han felicitado a los Carabineros por la detención de Alfieri, en una demostración de la importancia que dan a la captura.

"Es un personaje de tal calibre que los otros personajes de la Camorra comparados con él no existen", añadió Alfiero, coordinador de la operación.

### MATANZA

Carmine Alfieri está acusado por la Policía de haber organizado la matanza de la localidad de Torre Annunziata del 26 de agosto de 1984, en la que murieron 8 personas.

Alfieri y los presuntos asesinos fueron condenados en rebeldía en junio de 1987 a cadena



Carmine Alfieri

TELEFOTO EFE

perpetua por dicha matanza, pero el Tribunal de Apelación de Nápoles absolvió a los acusados en enero de 1990.

Alfieri, de 48 años, es el jefe indiscutible del clan que lleva su nombre, en abierta rivalidad con las familias Nuvoletta, Gionta y D'Alessandro en el campo de las extorsiones, el contrabando, el tráfico de drogas y el comercio clandestino de armas.

En el interior de la villa en la que se produjo el arresto, la Policía se incautó de un bronce de origen francés, 40 millones de liras (33.000 dólares), municiones, 5 cuadros de finales del siglo XVIII y tres iconos, uno de ellos de plata.

### DETENCION ALEMANA

Por otra parte, la Policía bávara detuvo ayer, en Munich a Antonio Riezzo, uno de los supuestos dirigentes de la organización mafiosa "Sacra Corona Unita", que cuenta con unos 1.400 miembros.

Un portavoz policial informó que Riezzo es sospechoso de haber dirigido el tráfico de heroína de la ciudad de Galatina, provincia de Lecce, que según las autoridades italianas es, junto a Brindisi y Taranto, una de las principales regiones en las que opera la citada organización.

La Policía alemana ha incrementado en los últimos meses la búsqueda de presuntos mafiosos en Alemania, que han comenzado a operar con mayor intensidad desde este país, sobre todo desde las zonas meridionales.

## Sendero Luminoso asesina a un dirigente popular

Lima (Efe).— La banda maofista "Sendero Luminoso" prosiguió ayer viernes sus ataques contra dirigentes populares al asesinar a un comerciante y dejar herido de gravedad a otro en un atentado perpetrado en un mercado del distrito limeño de Villa María del Triunfo.

Los "senderistas", entre los que se encontraban dos mujeres, se dividieron al llegar al mercado y mientras unos dispararon contra Manuel Culqui, que murió, los otros acribillaron a Feliciano Cáceres.

Las dos víctimas se encontra-

ban atendiendo sus respectivos puestos de venta en el mercado cooperativo "Micaela Bastidas", según precisaron fuentes policiales.

El alcalde de Villa María del Triunfo, Luis Villavicencio, que se acercó al lugar del crimen, dijo que conocía personalmente a los agredidos y precisó que eran directivos del mercado y también líderes populares que impulsaban obras en beneficio de la comunidad. El alcalde informó de que hace una semana los terroristas asesinaron a otro dirigente popular de la zona.

## Caos y destrucción en la zona turística de Hawái al paso del huracán "Iniki"

Washington (Efe).— El huracán "Iniki" ha sembrado el caos y la destrucción en las primeras horas de hoy, sábado, a su paso por el estado de Hawái, archipiélago de EE.UU. visitado tradicionalmente por miles de turistas. "Iniki" comenzó su recorrido, a las 02.00 gmt, con vientos de más de 260 kilómetros por hora que azotaron la isla de Kauai, de donde fueron evacuadas más de 30.000 personas pocas horas antes de la llegada del huracán.

Según las autoridades, decenas de miles de personas han

sido alojadas en lugares seguros y los fuertes vientos han dejado sin electricidad más de 50.000 viviendas, especialmente en las playas de Waikiki, Kauai.

Casi todas las carreteras han quedado cortadas por las inundaciones en Kauai, Oahu, Waikiki y otros centros turísticos; centenares de casas han sido dañadas, el suministro de agua potable sufre cortes frecuentes y centenares de árboles han sido derribados, añadieron portavoces municipales.

La Agencia Federal para la Administración de Emergencia

(FEMA), objeto de duras críticas el pasado agosto por su lenta reacción ante el desastre causado por el huracán "Andrés" en Florida y Luisiana, ha enviado ya con urgencia un grupo de expertos a Hawái.

Este grupo coordinará la ayuda y tramitará con la rapidez necesaria toda clase de asistencia a los damnificados de "Iniki".

Wallace Stickney, director de FEMA, dijo que el comando militar norteamericano del Pacífico ayudará a las víctimas con el envío de alimentos, medicinas, agua potable.



# EL LIDER EN DIESEL\* A PRECIO DE GASOLINA.

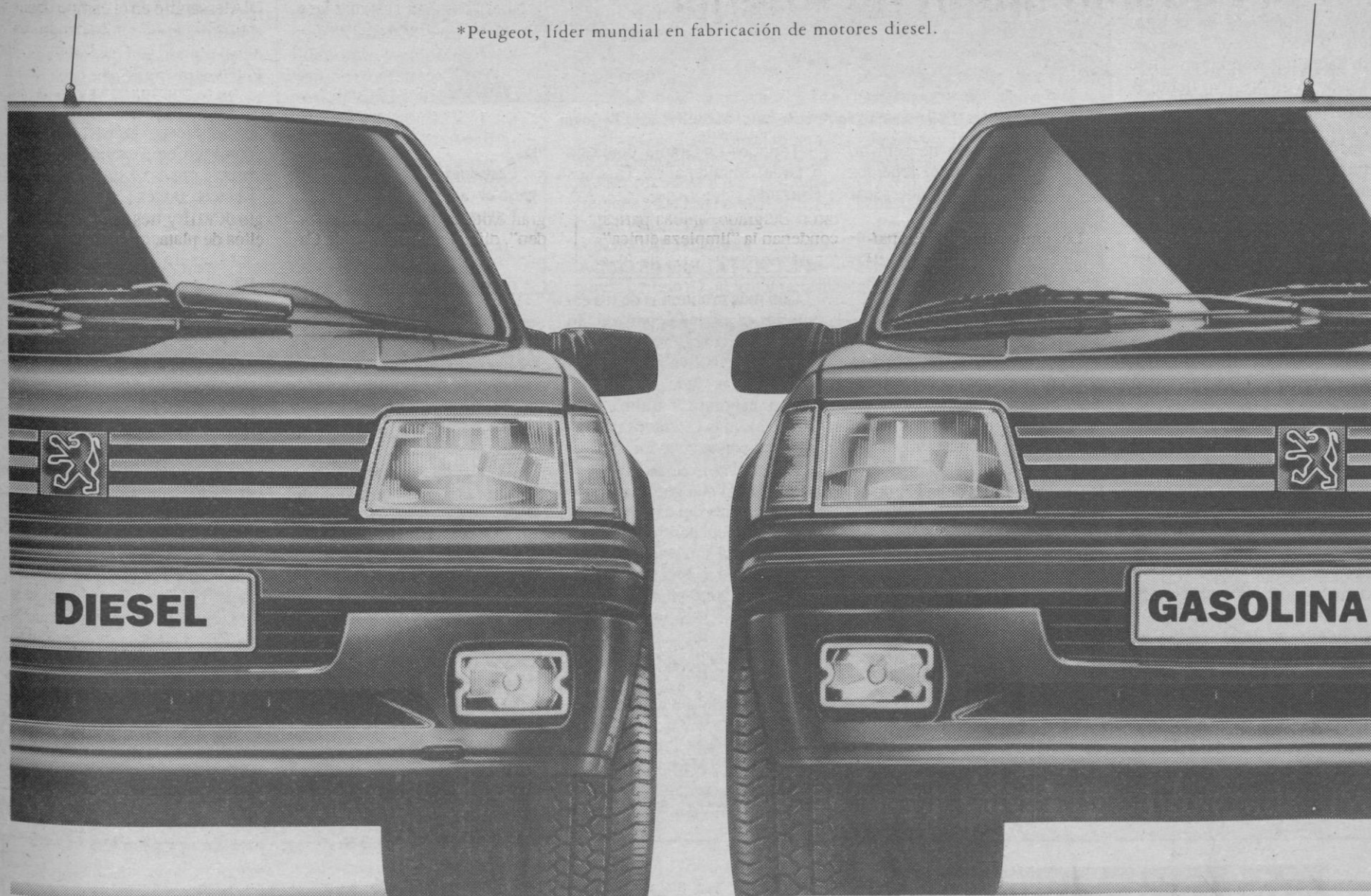
PEUGEOT 205 STYLE 1.8 DIESEL

DESDE **1.205.000** PTAS.

(IVA Y TRANSPORTE INCLUIDOS)

Ahora puede disfrutar todo un Peugeot 205 Diesel por el precio de un gasolina. Y, por supuesto, con todas las características que hacen de Peugeot el líder en diesel: motores diesel y turbodiesel de 1.769 cc y 78 cv de potencia, 5 velocidades, desde 3.9 litros a los 100 km y más de 1.000 kms sin repostar. Todo lo que usted busca en un diesel, ahora a precio de gasolina.

\*Peugeot, líder mundial en fabricación de motores diesel.



Y SI QUIERE PUEDE DISFRUTAR UN PEUGEOT 205 GASOLINA.

DESDE **996.000** PTAS.

(IVA Y TRANSPORTE INCLUIDOS)

PEUGEOT 205. CONTIGO AL FIN DEL MUNDO.



PEUGEOT



## COMPETICIONES PARA EL FIN DE SEMANA

## BOXEO

Comienza el baloncesto femenino: Caja Segovia una incógnita

**Dificultades para Monteresma frente al Cultural de León**

La Granja parte en una categoría nueva para la mayoría de sus jugadores

Se amplía el calendario de actividades a lo largo del presente fin de semana. Tras el fútbol sale el baloncesto femenino y a ellos se unirá el fútbol sala en la próxima semana. La liga provincial de primera ordinaria, con problemas de última hora, comienza su andadura y La Granja parte en una categoría nueva para la mayoría de sus jugadores.

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

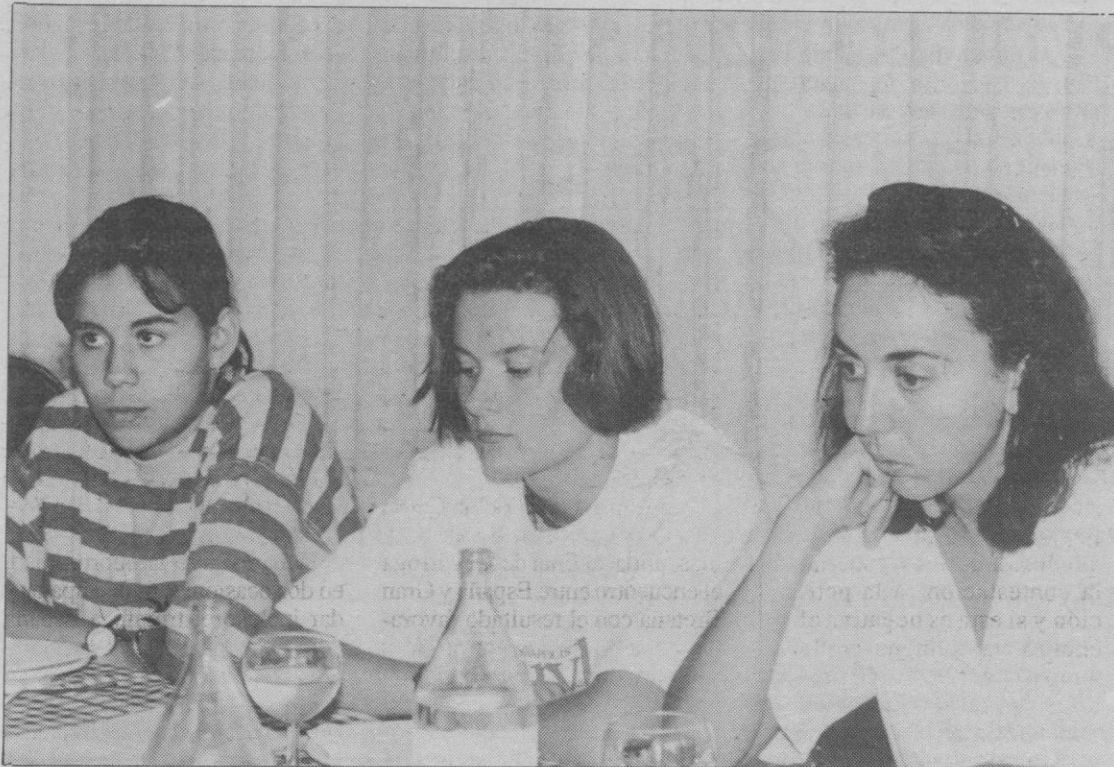
Para los equipos segovianos de la tercera división los compromisos de la segunda jornada de liga son completamente diferentes. En el campo de "La Mina" Monteresma recibe al joven equipo Cultural de León, que si bien perdió 3-1 en el campo del Lermeyo, es uno de los equipos animadores de la liga. Estos parten como favoritos, pero habrá que confiar en quienes sacaron un positivo frente al Covaleda.

Monteresma S. Lorenzo-C. León; domingo 6 tarde La Mina. Arbitro: Fomieres López (Salamanca). Pronóstico: X 2.

**ATENCION AL RIBERT**

El Almazán, además de eliminar a Avila en la Copa, ha realizado un excelente pretemporada. Mérito tiene, por tanto, el que un equipo ascendido, Ribert, le pusiera las cosas difíciles en su propio terreno. El conjunto salmantino tiene prácticamente la misma plantilla con la que consiguió el ascenso. Sólo se han incorporado Fabian (Ciudad Rodrigo); Pedro (Salmantino), Víctor (Juvenil Salamanca), Lauren (C. Rodrigo) y Reyes (Béjar). Dirige el equipo Angel González Crego. El equipo disputó ocho encuentros en la pretemporada de los que ganó cinco y empató tres. Su terreno de juego, municipal de Mirat, de tierra, ha sido acondicionado a lo largo del mes de agosto. De cualquier forma es un terreno difícil.

La G. Segoviana, sin problemas en su plantilla, va a presentar la misma alineación inicial que superó al Bembibre. García

Belén, M<sup>º</sup> Angeles y Silvia, en el equipo de baloncesto del Caja Segovia.

Alvarado sabe que no será un encuentro fácil, "pero tenemos que ir a ganar y hay que sacar positivos".

Ribert-G. Segoviana, domingo 5,30; Arbitro Domingo Araque Vergara (Valladolid).

**LA GRANJA, CAMBIO DE CATEGORIA**

El primer viaje del equipo granjeño para jugar en la preferente tiene su final en la localidad burgalesa de Tardajos, equipo que en la pasada temporada ocupó la quinta plaza de la categoría. Dos encuentros ha jugado en la pretemporada. En Covaleda ganó el titular 1-0 y el At. Burgalés les venció a su vez por 2-0. Sus refuerzos más importantes son el centrocampista José, del Mirandés y el defensa Conde, del juvenil del R. Burgos. La media de edad de sus jugadores es de 20 años.

Emilio Manrique, técnico granjeño, viaja confiado en su plantilla y espera iniciar la campaña con buen pie. No es el rival más asequible, pero tampoco lo es el C.D. La Granja.

Tardajos-La Granja, domingo 5 tarde; Municipal de Tardajos (Burgos).

**COMPETICION PROVINCIAL EL CANTALEJO ES DUDA**

Con más problemas de los esperados se inicia la competición en la primera regional ordinaria donde hay, en principio, 18 equipos y está la duda de si podrá formar conjunto a última hora uno de los más veteranos y tradicionales clubes provinciales: el C.P. Cantalejo. La novedad es el equipo B de la G. Segoviana, que ocupa la plaza del ascendido La Granja. Los encuentros de la primera jornada son estos:

San Lorenzo-El Espinar, domingo 12 horas, Municipal.

Sporting Riazano-Coca (aplazado)

Virgen del Castillo-Bemuy, a las 5

A.D. Arlequín-Mozoncillo, a las 6

Villacastín-Cuéllar, a las 5,30

Cantalejo-Valseca (sin confirmar)

G. Ayllonesa-G. Segoviana, a

las 6 Carbonero- Cantimpalos (jugado el día 6)

Navas de Oro- San Rafael, a las 5

**BALONCESTO OTRA TEMPORADA DE DUDA**

Hasta el polideportivo municipal de Pamplona se desplaza en el primer encuentro de liga en la 1ª femenina, el Caja Segovia. El conjunto, con relación al del final de liga de la pasada campaña, ha sufrido importantes variaciones en su plantilla. Las dos nuevas incorporaciones, Tordeillas y Wagener, está por ver el resultado que puedan dar en un equipo al que le falta banquillo. En el Navarra hay cierto optimismo, ya que los encuentros que ha jugado en la pretemporada los ha resuelto a favor. El resultado final del partido será el que defina donde puede estar cada equipo en la liga.

C.B. Navarra-Caja Segovia, domingo 12 horas, Pamplona. Arbitros: Céspedes y y Marín Moral.

**El Campeonato de España de superwelter, en Segovia**

J.M.M.

La noticia "saltó" ayer. El Campeonato de España de la categoría superwelter se va a disputar en Segovia, polideportivo "Pedro Delgado" el día 12 de diciembre. Antonio Yanguas, un segoviano amante del deporte de las doce cuerdas que pretende revitalizar el boxeo en esta ciudad, firmó el pasado lunes el contrato en la sede de la Federación Española. El cetro lo disputarán Alfonso Cavía "El Cubi" y Kid Bello. El esfuerzo es importante y la oferta segura que es bien acogida. Todo un Campeonato de España en Segovia.

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS****FUTBOL SALA**

En en el primer encuentro de la Supercopa jugado el pasado domingo en Torrejón, Marsanz venció por 4-1 a Caja Castilla La Mancha (antes Caja Toledo). El partido de vuelta el próximo domingo en el polideportivo "Salto del Caballo", de la ciudad imperial.

**TENIS DE MESA**

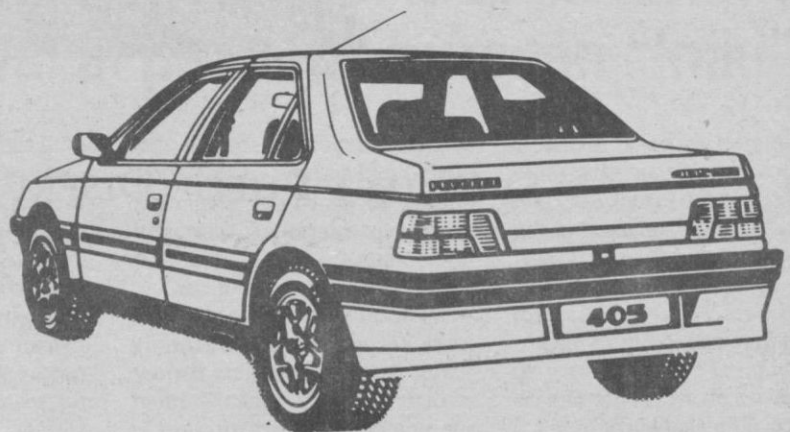
La Federación Regional de Tenis de Mesa, convoca elecciones a miembros de la asamblea general, asambleas provinciales, a delegados provinciales y de la propia Federación Regional. El inicio del citado proceso comenzará el día 16 de septiembre.

**FUTBOL**

La FIFA, en el cambio de normativa y siempre que se pida su consentimiento, permite que se reduzcan las dimensiones del terreno de juego; tamaño, peso y material del balón; ancho y alto de las porterías; duración de los tiempos del partido y número de sustituciones en los encuentros que disputen menores de 16 años, mujeres o mayores de 35 años.

ESTE FIN DE SEMANA  
LA TENTACION  
VA POR DENTRO.

NUEVO  
PEUGEOT 405



VEALO EN

MOSA EL MOTOR NACIONAL. S. A.

AVDA. SAN RAFAEL 42. 40006 SEGOVIA

Tlf. 42 16 26 - 42 24 57

su concesionario PEUGEOT TALBOT





FUTBOL SALA

PARALIMPICOS

TRIATLON

Si no les conceden las horas de entrenamiento

## Caja Segovia podría jugar sus encuentros en Madrid

Se puede armar. Si el alcalde de la ciudad, al que el club La Escuela Caja Segovia le ha dirigido un escrito pidiéndole que solucione el tema, no da soluciones. Se va a armar.

JOSE M<sup>e</sup> MARTIN

El planteamiento es así de claro. La directiva del equipo segoviano de la división de honor había solicitado del Patronato la utilización de la cancha del "Pedro Delgado" durante seis horas a la semana a razón de dos cada día de martes, jueves y viernes.

El Patronato le concede las seis horas pero con un cambio sustancial: tres utilizando toda la cancha y otras tantas sólo teniendo una trasversal.

Para aquellos que conozcan cómo son los entrenamientos en este deporte, comprobarán que no se puede desarrollar ni táctica ni técnicamente en ese rectángulo.

Pese a que se ha querido hacer ver esa circunstancia al Patronato éste, alegando que existen muchas peticiones de utilización y seguramente queriendo rentabilizar los gastos del recinto, no accede

a que disponer del tiempo solicitado.

### CONSECUENCIAS

Los directivos del citado club se han dirigido, como última posibilidad, al alcalde. Esperan que haya contestación.

Han sopesado la idea de volver a jugar en Maristas, pero sólo el problema de que desde el citado recinto no pueden ser televisados los encuentros, ha parado el deseo del cambio.

### NO JUGARIA EN SEGOVIA

Sin embargo el malestar ante el planteamiento del Patronato es tan grande, que los directivos esperan la contestación a la petición y si esta es negativa el equipo va a jugar en la temporada 92/93 en el polideportivo municipal de San Sebastián de los Reyes, donde la plantilla entrena ahora un día a la semana y donde el Ayuntamiento está dispuesto a dar todas las facilidades para que así sea.

Atención especial pues a la contestación del alcalde.

## El oro masculino en baloncesto será disputado por Estados Unidos y Holanda

Barcelona (Efe).— Las selecciones de Estados Unidos, que derrotó a Francia por 71-47 y Holanda, que hizo lo propio ante Alemania por 61-32 disputarán la final del torneo en categoría masculina mientras España deberá luchar por la séptima plaza. En féminas Canadá y Estados Unidos son finalistas.

La derrota de la selección española masculina ante Gran Bretaña (55-54) le lleva a luchar por la séptima plaza del torneo ante Australia, derrotada por Canadá (62-48). Las féminas, arrolladas por Japón (60-11) sólo pueden aspirar al triunfo ante Francia para no ocupar la última plaza de su categoría.

Una canasta del inglés Calum Gordon decidió, en la categoría masculina, al final de la prórroga el encuentro entre España y Gran Bretaña con el resultado favorable a los británicos por 55-54 y ahora el equipo español sólo podrá luchar para la séptima plaza del torneo.

Después de que el partido, en sus primeros diez minutos, fuera equilibrado (20-20) en el minuto 10, España empezó a tener gran fluidez ofensiva y por medio de Henares y De Paz endosó un parcial de 12-1 al equipo británico yéndose al descanso con una holgada ventaja (32-21). El segundo tiempo no pudo comenzar

mejor y una canasta de Henares, de nuevo el mejor jugador del partido, en el primer minuto daba la máxima ventaja española en el marcador (34-21).

La cuarta falta de Diego de Paz, que le llevaba al banquillo, permitió que Gran Bretaña recuperase terreno y a los diez minutos, con 40-37, debió volver a la pista para conseguir, en un vano intento, volver a controlar el partido.

### TIROS LIBRES

Peel y Caine, junto a Jayaratne, muy acertados en el tiro no pudieron ser frenados por la defensa española y a los quince minutos dos tiros libres de Caine pusieron por delante a Gran Bretaña (43-45).

Henares tuvo la oportunidad, en dos ocasiones, para empatar y dar incluso el triunfo a España pero falló dos de las cuatro oportunidades de que dispuso desde la línea de tiros libres. En la prórroga el propio Henares adelantó inicialmente a España (47-45) pero seis puntos consecutivos de Cheantey y Jayaratne dieron una ventaja sustancial a su equipo (47-51), neutralizada por sendas canastas de Ibarreta y De Paz.

Parecía todo decidido cuando Gordon acabó con las ilusiones españolas con una nueva canasta.

## Justo Núñez, primero en veteranos en Navas del Marqués

A.S.

El segoviano Justo Núñez consiguió en la jornada del pasado domingo el primer puesto de veteranos en el triatlón celebrado en la localidad abulense de Navas del Marqués.

Los ganadores absolutos fueron Iñaki Arenal, de Madrid y Genma Tena, también madrileña. Los deportistas tuvieron que realizar un recorrido de 10 kilómetros corriendo, 40 kilómetros en bicicleta, y sortear en natación 1.500 metros.

Por otra parte, nueve atletas españoles, cinco en categoría masculina y cuatro en femenina, participarán hoy en la tercera edición del campeonato del mundo de triatlón, que se disputará en la ciudad de Muskoka, en la región canadiense de Ontario. Las posibilidades españolas en categoría masculina para alcanzar uno de los tres primeros puestos son más bien escasas, y tan solo se espera una mejora de la séptima plaza por equipos alcanzada en el anterior campeonato disputado en la localidad australiana de Gold Coast.

Las esperanzas hispanas están depositadas en Francisco Godoy.



Phil Collins, Tony Banks y Mike Rutherford siguiendo el ritmo de los 80 CV del Polo Coupé GT Genesis.

## Ahora el Polo hasta 150.000 pesetas menos.

Piensa que el Polo es todo un Volkswagen, que tiene marcha, que es alegre, que va contigo, que tiene motorizaciones de hasta 115 CV, que es robusto, que su diseño es moderno, que gasta poco, que divierte mucho, que con él quedas

bien en todas partes, que tiene una línea inconfundible.

Y por si eso fuera poco, ahora puedes tener un Polo hasta por 150.000 pesetas menos. Decídetelo, ésta es tu oportunidad para tener un Volkswagen.

Gama Polo desde 896.000 pts. (PVP recomendado, IVA, transporte y promoción incluidos). Oferta válida hasta fin de mes y para vehículos en stock.

 Volkswagen Polo

ES UNA OFERTA DE LA RED DE CONCESIONARIOS VOLKSWAGEN-AUDI DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA

NAVACERRADA CAR, S.A. C/ Navacerrada, 18 SEGOVIA





## Maradona viaja a Sevilla dispuesto a quedarse

Buenos Aires (Efe).— Diego Armando Maradona viajará hoy, sábado, a España con la intención de quedarse en Sevilla, el lugar que ha elegido para continuar su carrera futbolística, interrumpida hace dieciocho meses.

El jugador había asegurado el jueves que no iría "a ningún lado" si antes no quedaba confirmada su desvinculación del Nápoles italiano y afirmó que estaba dispuesto a colgar las botas si la solución del conflicto no se producía hoy como muy tarde. Pero antes de que se cumpliera ese plazo, pidió y obtuvo el permiso de la justicia argentina para viajar fuera de su país y reservó cinco plazas en el vuelo de Aerolíneas Argentinas que hoy partirá con destino a Madrid a las 17:00 gmt.

El silencio del presidente del Nápoles, Corrado Ferlaino, y de Antonio Matarrese, presidente de la Federación Italiana de Fútbol (FIGC), respecto a la petición de traspaso formulada por el jugador y el Sevilla, provocó esta determinación. Maradona quiere una solución inmediata del conflicto, acudir a ver el encuentro Sevilla-Deportivo La Coruña e incorporarse definitivamente al equipo.



Edberg venció a Lendl y se enfrenta hoy a Michael Chang

## Arantxa y Mónica Seles jugarán la final del Open de Estados Unidos

Mónica Seles, primera cabeza de serie del Abierto de Estados Unidos, y Arantxa Sánchez Vicario, quinta, jugarán hoy, sábado, la final del torneo después de que ayer se impusieran a Mary Joe Fernández y Manuela Maleeva en sus respectivos partidos de semifinales. Seles venció a Fernández por el tanteo de 6-3, 6-2 y Arantxa le ganó a Maleeva por 6-2, 6-1.

Nueva York (Efe).— En el partido de ayer, la yugoslava recuperó su habitual gruñido y parecía muy mejorada de su aficción gripal y, en perfecta forma, Seles devolvía con una fortaleza impresionante las bolas colocadas por la norteamericana.

En principio, Mónica Seles era la favorita a la victoria en este partido de semifinales ya que, de las trece veces que ha jugado contra Mary Joe Fernández, ha ganado doce y la norteamericana de origen asturiano sólo logró imponerse a la yugoslava en su primer encuentro en 1989.

Al igual que ocurrió en el encuentro entre Sánchez Vicario y Maleeva el partido Seles-Fernández se desarrolló desde el fondo del campo y también en un tiempo relativamente corto, algo más de una hora y cuarto. Al finalizar el encuentro, Mónica Seles se mostró satisfecha con su jue-

go y dijo que no estaba preocupada por el hecho de que Arantxa Sánchez Vicario le ganará hace algo más de dos semanas en el Abierto de Canadá.

"Aquí las circunstancias son distintas y, además, cada partido tiene sus propias particularidades; no voy a dejar que esa derrota pese negativamente sobre mi ánimo", dijo la tenista mundial número uno. Antes de saberse el resultado del partido entre Fernández y Seles, Arantxa dijo que ambas tienen estilos de juegos distintos pero que ella está dispuesta a salir a la pista a desarrollar su propio juego.

### EDBERG VENCIO A LENDL

El sueco Stefan Edberg, segundo cabeza de serie del Abierto de Estados Unidos, venció ayer, viernes, a Ivan Lendl por el tanteo de 6-3, 6-3, 3-6 5-7, 7-6 (3) y se enfrentará

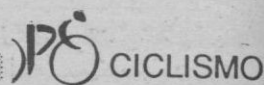
el sábado a Michael Chang en semifinales, quien a su vez derrotó el jueves al surafricano Wayne Ferreira.

El otro finalista saldrá del encuentro que jugarán hoy el número uno mundial, el estadounidense Jim Courier, y su compatriota Pete Sampras.

El partido Edberg-Lendl se comenzó a jugar el jueves por la noche y tras dos interrupciones por lluvia, los jueces decidieron que se finalizase ayer, viernes, por la mañana. Edberg, campeón del Abierto del año pasado, tuvo que esforzarse a fondo para vencer a Lendl quien, quizá por primera vez en carrera, contaba con todo el apoyo del público de Flushing Meadows.

El encuentro, que duró casi cuatro horas, empezó bien para el sueco quien llegó a ganar los dos primeros sets con facilidad por el tanteo de 6-3, 6-3; pero en la tercera manga Lendl supo imponerse por el mismo tanteo.

Edberg tuvo en la palma de su mano la victoria en el cuarto set, en el que llegó a contar con cuatro puntos de partido que no supo aprovechar, aunque posteriormente le venció.



## Bugno. "Me gustaría ganar la contrarreloj de hoy"

Calaf (Barcelona) (Efe).— El campeón del mundo de fondo en carretera, el italiano Gianni Bugno, comentó que la Vuelta a Cataluña quedará prácticamente sentenciada en la contrarreloj individual de hoy sobre 21 kilómetros, en un circuito de Igualada, y en la que espera ganar.

"No sé cómo estoy, pues a pesar de haber ganado el mundial hace unos días lo hice sin estar en mi mejor momento de forma. Ese triunfo me ha dado moral y por ello estoy mentalizado para romper la racha de Miguel Induráin en las cronometradas. Solo hace falta que las piernas me respondan", matizó. El ciclista italiano añadió que la prueba catalana estaba siendo más tranquila de lo esperado y por ello son muchos los corredores que tienen posibilidades en la contrarreloj de hoy.

"Junto a Induráin, hombres como el holandés Breukink, el suizo Rominger o el flamante líder Bernard considero que son mis principales rivales, aunque olvidarse de Mauri, el suizo Zuelle o el belga Bruyneel puede resultar peligroso", señaló. Para Gianni Bugno, entre esos hombres debe estar el ganador de la "Volta".

# CAFETERIA DAMAS

Situada junto al

## BINGO GIMNASTICA SEGOVIANA

Travesía Dr. Sancho, 2

### INVITA HOY DIA 12

*A sus clientes y público en general a un coctail desde las 5 de la tarde a la 1 de la madrugada*

LA DIRECCION AGRADECE SU ASISTENCIA



## Piden la creación de un centro mundial del SIDA

Sevilla (Efe).— El profesor Luc Montagner, jefe de la Unidad de Oncología Viral del Instituto Pasteur de París, donde se aisló por primera vez el virus del SIDA en 1983, abogó ayer en la Expo por la necesidad de crear "como gran proyecto" un Instituto de Investigación Europea o Mundial sobre esta enfermedad.

Montagner, directivo y precursor de la Federación Europea de Investigación sobre el SIDA y miembro de la Academia Nacional de Medicina francesa, pronunció ayer una conferencia titulada "El SIDA en 1992" en el Pabellón de Francia en la Exposición Universal de Sevilla, dentro del ciclo de encuentros científicos organizado por la representación de este país.

En su intervención, el científico francés se mostró de acuerdo con la necesidad de "organizar estructuras nuevas" de ámbito internacional "para concentrar cerebros" y medios en la investigación sobre el virus del SIDA, que ha afectado en los últimos diez años a más de un millón de personas.

No obstante, este profesor del Instituto Pasteur parisino indicó que la labor investigadora en esta materia también puede hacerse "a escala nacional", lo cual justificó al destacar los esfuerzos financieros sobre estudio del SIDA que están efectuando científicos de diversos países europeos, impulsados por la CE.

### PROYECTO

"Se podría crear un gran proyecto que permita realmente ir más deprisa para encontrar una vacuna (contra el SIDA)", afirmó Montagner.

Aparte de las "lagunas" existentes en este campo, una de las mayores dificultades para investigar el virus del SIDA, según Montagner, reside en la existencia de multitud de variantes, lo cual plantea un problema para encontrar vacunas.

Aun así, dejó abierta una puerta a la esperanza al señalar que confía en que en el futuro puedan encontrarse vacunas.

También se espera acoger hoy al visitante treinta millones

## Fiesta infantil para recibir al "niño un millón" de la Muestra

El visitante treinta millones de la Expo, cuya llegada está prevista hoy, será agasajado a su entrada al recinto de La Cartuja, en el que se celebrará una fiesta infantil en la que un sorteo determinará "el niño un millón".

Sevilla (Efe).— La visita treinta millones será recibida por azafatas de pabellones de los cinco continentes —Caméru, Paraguay, Australia, Japón y España—, tras lo que montará un coche de lujo y recibirá como regalo una moto de alta cilindrada y un pasaje con destino al lugar del mundo que elija.

Junto a este agraciado, los niños tendrán su fiesta segura hoy sábado, día que comenzará para ellos con una concentración en la Puerta Barqueta, que seguirá con un paseo en la popular "Chiva" colombiana y terminará en el Auditorio de la Avenida 4.

En ese espacio, los niños serán recibidos por la mascota Curro y recibirán unos brazaletes especiales para participar en un sorteo del que saldrá "el niño un millón", que será entronizado y recibirá diversos regalos.

Según los cálculos de la Organizadora, un millón aproximado de niños menores de cinco años han visitado la isla de La Cartuja desde su apertura al público el pasado 20 de abril.

Por otra parte, Fina Sánchez Gómez, leonesa de 31 años que reside en la localidad murciana de Aguilas, protagonizó ayer la visita tres millones del Pabellón de Alemania, donde fue recibida por el comisario general, Hans Gerd Naglein, el director del Pabellón, Detlev D. Zobel, y la mascota de la Exposición Universal "Curro".

La afortunada visitante señaló a Efe que la grata coincidencia le sorprendió mucho y que estaba emocionada por



Los niños serán hoy protagonistas en la Expo.

AURELIO MARTIN

que llegar y ser la visita tres millones "ha sido algo inesperado y una experiencia inolvidable".

Fina Sánchez, que llegó a la isla de La Cartuja acompañada de su marido, sus dos hijas, su hermana, su cuñado y dos sobrinas, manifestó que la Exposición Universal es algo "maravilloso, había oído hablar mucho de cómo era pero no podía imaginármelo, me ha sorprendido mucho".

### EXCURSION

La agraciada llegó a la Exposición en autocar, con una excursión procedente de Aguilas, y permanecerá en Sevilla con su familia hasta mañana, domingo, motivo por el que se han sacado un pase de tres días para acceder al recinto.

to.

Los responsables del Pabellón de Alemania le hicieron entrega de una gran cesta con productos característicos de este país, como vinos y chocolates, entre otros, y la invitaron a almorzar, junto a toda su familia, en el restaurante "Angerer", que ofrece comidas típicas alemanas.

Según declaró Fina Sánchez, el motivo de visitar el Pabellón de Alemania fue que algunos amigos le recomendaron que lo hiciera porque en su interior tenía elementos muy interesantes, "me dijeron que no dejáramos de verlo", y, añadió, "me ha parecido muy bonito aunque aún no lo hemos visitado y sólo hemos visto el exterior, donde llama la atención el muro de Berlín".

## Presentación de una exposición inédita de Dalí

Sevilla (Efe).—El Pabellón de Cataluña en la Exposición Universal de Sevilla abrirá el próximo lunes al público una exposición inédita del pintor Salvador Dalí compuesta por veinte obras gráficas y diez manuscritos originales.

La exposición, que se clausurará el 20 de septiembre, recoge la colección privada de tarjetas de felicitación navideñas que el pintor de Figueras pintó por encargo de la empresa química Hoeschst Ibérica entre 1956 y 1976.

Esta colección, que era muy poco conocida, presenta catorce dibujos y seis felicitaciones navideñas, así como diez manuscritos originales de puño y letra de Salvador Dalí en los que el artista escribió una dedicatoria personal.

El director del centro de Estudios Dalinianos, Félix Fanés, asegura en el prólogo del libro que recoge las obras expuestas que estos dibujos y manuscritos representan "un juego nostálgico sobre la Navidad, sobre la obra de Dalí de los años treinta y sobre su propia infancia".

La exposición será inaugurada oficialmente el próximo martes, día 15, con la asistencia de los directores del Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, Daniel Giralt Miracle, y de la empresa Hoeschst, Hans-Jurgen Kohne.

Por otra parte, el vicepresidente de Honduras, Jacobo Hernández Cruz, que ayer presidió el Día Nacional de este país en la Expo 92, se felicitó por el acuerdo fronterizo alcanzado con El Salvador.

Hernández Cruz destacó en su discurso oficial que este acuerdo fronterizo, resuelto por el Tribunal Internacional de La Haya y que Callejas y Cristiani ratificaron en un encuentro celebrado en un puesto fronterizo entre Honduras y El Salvador, constituye "un paso trascendental" para el futuro de ambos países.

El vicepresidente hondureño señaló que este acuerdo es "una prueba de madurez y de responsabilidad internacional".

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

por

HALCON  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)

Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62

Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

### CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido  
9.º  
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 15 de septiembre. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

D.N.I. .... Población ..... C.P. ....



**Taquicardia**



Severiano Ballesteros, a quien vemos durante un torneo de golf, ha vuelto a ser padre. El recién nacido se llama Miguel y, según Seve, no será el último.



La cantante desea volver a ser madre.

ARCHIVO

Isabel Pantoja, decidida

## “Quiero tener una niña”

Cuando se va a cumplir el octavo aniversario de la muerte de Paquirri, Isabel quiere dar una hermanita a Paquirrín. La Pantoja desde siempre ha querido tener una hija, pero la desgracia de hace ocho años truncó ese deseo maternal. Ahora ha vuelto a expresar ese deseo. No sabemos cómo lo cumplirá.

AGATHA DEL RIO

Isabel Pantoja en sus galas veraniegas ha llenado las plazas donde ha actuado. Ahora se prepara para volver en los próximos meses al mundo del cine. Será su tercera película de la que no quiere adelantar nada. Es supersticiosa, como toda buena artista. Pero, Isabel, ¿por qué deseas tener una hija?

“Es algo que me sale del corazón. Cuando estaba embarazada de Francisco José pensé que iba a ser niña, pero Paco repetía durante todo el embarazo que sería un varón, llevando incluso la contraria al ginecólogo. Y al final, acertó”.

SEVE,  
NUEVAMENTE PADRE

En cambio, Carmen Botín y Severiano Ballesteros han tenido ya su segundo hijo. Carmen, de treinta y un años, y Seve, de treinta y cinco, siempre han guardado celosamente su intimidad. Se casaron el 25 de noviembre de 1988. El pequeño Miguel, como se llama el bebé, ha venido a engrosar la feliz familia Ballesteros-Botín. Y se supone que no será el último de sus hijos, ya que Seve, rompiendo su tradicional mutismo, nos declaró no hace mucho lo siguiente:

“Queremos tener tres hijos, aunque lo ideal serían tres niños y una niña”.

La familia Boyer-Preysler se encuentra de nuevo, en su residencia de Madrid. Al matrimonio se les ve mejor que nunca. Con su actitud desmienten los recientes rumores aparecidos sobre un distanciamiento en la pareja. Las especulaciones tomaron forma cuando Isabel tuvo que interrumpir inesperadamente sus vacaciones para via-

jar a Filipinas a causa de la enfermedad de su padre. También ha habido rumores de separación en el matrimonio de la hija de Miguel Boyer, Laura, y su marido Luis Imedio. Los rumores surgieron a raíz de que Laura y sus dos hijos se trasladaran desde Miami, donde estaba con su marido, a Madrid. Ahora lo hemos aclarado todo. Hemos encontrado a Laura paseando feliz por las calles de Miami...

“No entiendo los rumores de nuestra separación. Luis y yo estamos juntos y somos felices. No pensamos separarnos y no lo hemos pensado nunca. Pienso que alguien quiere hacer daño a mi matrimonio y a mi familia, y desde luego no entiendo por qué”.

Laura, se decía que tu marido estaba con otra mujer...

Chabeli manifiesta haber vivido muy rápido. Si ella lo dice...

ARCHIVO

“Luis no me ha dejado ni me dejará nunca por otra mujer. Nuestro amor marcha perfectamente”.

Confirmado, pues, que Laura Boyer y su esposo Luis continúan viviendo juntos y felices en Miami, la ciudad a la que se trasladaron a residir por motivos profesionales hace más de dos años. Perfectamente adaptado a la forma de vida americana, el joven matrimonio piensa prolongar su estancia en ese país durante más tiempo, junto con sus dos hijos, Gonzalo, de seis años y el benjamín, Hugo, de cuatro.

### • ISABEL III

A partir de ahora, Chabeli, ya no es Chabeli, es Isabel, Isabel Iglesias. Así ha quedado dictaminado a partir de esta semana por el “Hola”, con motivo de su 21 cumpleaños. Nosotros aceptamos este cambio de denominación, pero la seguiremos llamando Chabeli cuando haga alguna “chabelada”.

Isabel, haznos un balance de estos 21 años...

“Creo que ha habido un cambio impresionante en los últimos años. Creo que ha cambiado todo, tanto mi forma exterior como mi forma de ver la vida y de expresarla. Es como si hubiese una madurez que antes no existía. Para mí gracia o desgracia, he vivido muy rápido. A veces, las personas a los veintitrés o veinticuatro años pueden carecer de la experiencia que yo tengo a los veintiuno”.

Madurez también la de Alejandro Sanz que se ha hecho

objeto de conciencia. El popular cantante ha optado por realizar el servicio social sustitutorio al servicio militar. Para ello, ha escogido la asociación ANDE, y poder ayudar así a los disminuidos físicos y psíquicos.

Alejandro, ¿qué vas a hacer en ANDE?

“Todavía no están muy definidas las funciones, pero creo que irán encaminadas hacia los servicios de promoción, para que la gente se conciente”.

Va a estar Alejandro muy ocupado, como lo estará también a partir de ahora y durante un año el popular periodista Carlos Herrera. Durante el próximo año sus ocupaciones van a estar centradas en la radio, en la COPE concretamente. Y pronto, Carlos volverá a lucir su atractivo bigote...

“Me lo dejaré de nuevo cuando pasen los calores”.

Y terminamos con Mick Jagger que con su mujer, Jerry Hall, en un intento de superar sus crisis y salvar su matrimonio, viven una segunda luna de miel con un viaje secreto. Mick había vuelto a las andadas, y en esta ocasión con una modelo italiana, y Jerry se ha mostrado fuerte haciendo una severa advertencia: Si sigue con sus hábitos donjuanescos no habrá ninguna reconciliación más.

Jerry, ¿qué os ha movido más a superar vuestra crisis?

“Nuestros hijos. Ellos nos han servido de estímulo para darnos una segunda oportunidad a nosotros mismos”.

Y nada más. Hasta la semana que viene.



Miguel Boyer a su regreso de vacaciones.

ARCHIVO



TONO CONTINUO

Su popularización está transformando los comportamientos sociales de sus abonados

## La fiebre de los teléfonos de bolsillo se extiende entre una clientela elitista

El fenómeno de la telefonía móvil es algo más que una revolución de las telecomunicaciones. Su uso se ha extendido tanto que está transformando los comportamientos sociales. Ya resulta familiar la imagen de un conductor hablando por teléfono o un ejecutivo con su teléfono de bolsillo en un restaurante o en la calle. En España, aunque muy por detrás de los norteamericanos y los japoneses, asistimos a la fiebre de los teléfonos móviles.

JOSE ANTONIO GONZALEZ  
Efe Reportajes/Efedata

La telefonía móvil es posible gracias al desarrollo de la tecnología de transmisión celular que permite realizar llamadas o recibirlas sin necesidad de estar conectados en ningún momento con un teléfono convencional. El sistema permite hablar con cualquier otro usuario de un teléfono, convencional o celular, e incluso hacer llamadas internacionales sin operadoras.

Su funcionamiento se basa en la división del territorio nacional en una amplia y compleja red de pequeñas células que, a su vez, transmiten por radio las llamadas que se realizan desde un área del territorio hacia otras y desde aquellas a ésta.

La diferencia sustancial con el funcionamiento de un teléfono fijo convencional radica en que los abonados de teléfonos móvi-

*La diferencia sustancial con el funcionamiento de un teléfono fijo convencional radica en que los abonados de teléfonos móviles pueden utilizarlos libremente sólo dentro de un área de cobertura concreta*

les pueden utilizarlos libremente sólo dentro de un área de cobertura concreta. Actualmente la red de cobertura de Telefónica se extiende siguiendo las principales carreteras nacionales y cubre en la modalidad más antigua, la de 450 mhz (megahertzios), todas las capitales de provincia y las carreteras importantes, y en la de 900 mhz, se extiende por 40 provincias.

Pero la ampliación de cobertura lleva un ritmo frenético. En marzo pasado se incorporaron las cuatro provincias gallegas, Albacete y Jaén. A principios de 1993 estarán cubiertas todas las carreteras nacionales, con lo que se llegará al 80 por ciento de la población.

La Telefonía Móvil Automática (TMA) apareció en nuestro país en 1982 con la modalidad TMA 450, que emite en 450 megahertzios, siendo uno de los primeros países que dispuso de este servicio junto con los países nórdicos. Pero su desarrollo se paralizó hasta 1986 ante el monopolio de la venta de terminales.

El verdadero auge de los servicios móviles se ha producido, sin embargo, a partir de abril de 1990, con la introducción de la

modalidad TMA 900 A, que emite en frecuencia de 900 megahertzios, y que, entre otras cosas, aporta mayor calidad en las comunicaciones, ciertas facilidades adicionales al servicio básico, como son el desfilo de llamadas, el indicador de consumo o la mayor protección de las conversaciones.

### PEQUEÑOS Y BARATOS

Hasta 1986 tan solo existían terminales móviles de automóvil y algunos aparatos "transportables" en maletín, cuyo peso les hacía poco funcionales. Pero desde ese año, fecha en la que se liberalizó el mercado, a estos modelos se han añadido los terminales de bolsillo, pequeños y ligeros, que funcionan mediante batería recargable y pueden instalarse también en vehículos, y los denominados transportables, con un peso muy inferior a los antiguos modelos, que pueden montarse tanto en el coche como llevarse en un pequeño maletín.

La introducción en 1990 del servicio TMA 900 facilitó la comercialización de terminales portátiles personales y fue un factor decisivo en el descenso del precio de los equipos, ya que este sistema es el más extendido en el mundo (lo utilizan 8 millones de usuarios frente a 1,5 millones de la modalidad TMA 450) y numerosas multinacionales han podido comercializar en nuestro país sus productos. Actualmente existen alrededor de 30 suministradores con más de 80 modelos de terminales homologados en el mercado.



En España asistimos a la fiebre de los teléfonos móviles.



El teléfono es una herramienta frecuente de trabajo.

ARCHIVO

Tener un teléfono móvil, un transportable o un pequeño teléfono de bolsillo, está ahora al alcance de bastantes españoles.

*Tener un teléfono móvil, un transportable o un pequeño teléfono de bolsillo, está ahora al alcance de bastantes bolsillos*

Las dos opciones para el usuario están claras: la compra o el alquiler. En el primer caso, que es el más frecuente, un teléfono de

coche viene a costar entre 70.000 y 150.000 pesetas; uno personal entre 140.000 y 250.000 pesetas y uno transportable entre 100.000 y 200.000 pesetas.

No obstante, al precio del aparato habrá que añadir varios conceptos: una cuota de alta inicial por la conexión a la red de 25.000, una cuota mensual de abono de 6.028 pesetas que corresponde al alquiler de la línea, y finalmente, el precio de las llamadas según las tarifas de Telefónica. Un abonado normal de la red de telefonía móvil viene a pagar entre 40.000 y 50.000 pesetas al mes.

La opción de alquiler ha sido introducida ya en España por algunos distribuidores y se ha ofrecido en los Juegos Olímpicos y se está ofertando en la Expo. Próximamente, el servicio se extenderá a hoteles, alquiler de coches y aeropuertos.

Gracias a este desarrollo y a unos precios más asequibles, asistimos en la actualidad al

*Hay muchas personas que los instalan por cuenta propia o de su empresa por necesidades del trabajo, como es el caso de los camioneros*

"boom" de la telefonía móvil. Las expectativas de crecimiento de la demanda de la telefonía celular son realmente extraordinarias: frente al crecimiento anual del 40 por ciento que experimentan las líneas de telefonía móvil en el mundo, en nues-

### De símbolo de prestigio a herramienta de trabajo

Hoy en día, tener un teléfono en el coche o un teléfono de bolsillo es una herramienta frecuente de trabajo para muchos sectores profesionales, aunque para algunos siga siendo una cuestión de prestigio y símbolo de estatus social.

Pero con la difusión del servicio ha cambiado el perfil del usuario. Cuando en noviembre de 1991 Telefónica llegó al abonado 100.000 a la red TMA, realizó un estudio sociológico sobre los usuarios del servicio, del que se dedujeron esclarecedoras conclusiones. El tipo de usuario ha ido variando conforme disminuía el precio del servicio y de los aparatos. Sin embargo, el punto de inflexión está en la barrera de los 200.000 abonados, que será cuando se alcance una capa social media.

Del estudio de Telefónica se desprende que el principal usuario de la telefonía móvil en España responde al perfil de un hombre, entre 42 y 53 años, que utiliza el aparato para llamadas laborales (70 por ciento), y que trabaja en el sector servicios (33,10 por ciento), el comercio (19,60 por ciento), la industria (19 por ciento), la construcción (10,50 por ciento), o el transporte (11,80 por ciento).

Los usuarios de telefonía móvil muestran ya mayoritariamente su preferencia por los modelos portátiles, que representan el 52 por ciento de los teléfonos que se venden —frente a los de coches o transportables—, y están abonados en un 95 por ciento a la modalidad TMA 900 que ha desplazado a la 450, aunque se siga comercializando.

La clientela sigue siendo un poco elitista, pero también hay muchas personas que los instalan por cuenta propia o de su empresa por necesidades de trabajo, como es el caso de los camioneros.

tro país, ha pasado de un 80 por ciento en 1990 a un 100 en 1991. Se espera que en 1992 siga en esta línea. Asimismo, y según las últimas cifras de Telefónica, hoy existen 122.000 abonados a la red de TMA y se espera llegar a los 210.000 a finales de año. Además, el mercado de la telefonía móvil mueve en estos momentos un jugoso pastel de más de 50.000 millones de pesetas, a pesar de que apenas ha comenzado a despegar.

Ante un panorama tan alentador, Telefónica ha decidido invertir 100.000 millones de pesetas entre 1992 y 1995 para la extensión del servicio de telefonía celular.



Sábado  
**12**  
septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Domingo 13 de septiembre.  
Van 257 días; faltan 109.  
Sol: De 7,54 a 20,26 horas.  
PARA EL LUNES  
Lunes 14 de septiembre.  
Van 258 días; faltan 108.  
Sol: De 7,55 a 20,25 horas.

► SANTORAL

Domingo: Santos: Juan Crisóstomo, Felipe, Marobio y Julián.  
Lunes. Santos: Austrulfo, Salustia, Crescenciano y Crescencio.  
► FARMACIA DE GUARDIA  
Sábado: Segovia: Alvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.  
Domingo: Segovia: Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.

► CINE: Hoy, Sala Zuloaga: 8 y 11, "Instinto básico". Mañana, 5,30 "Fivel va al Oeste", 8 y 11 "Instinto básico".

**Bono Loto**

Miércoles, 9

3 10 18 20 46 49 Com. 1  
Rein. 6

Martes, 8

2 5 9 11 24 39 Com. 16  
Rein. 6

Lunes, 7

4 14 21 25 35 36 Com. 48  
Rein. 6n

Domingo, 6

12 13 19 31 47 48 Com. 37  
Rein. 6

**lotería primitiva**

Sábado, 5

2 6 9 19 25 49 Com. 36  
Rein. 0

Jueves, 10

6 8 13 20  
32 Com. 14 35  
Rein. 8

**ONCE**

Viernes, 11

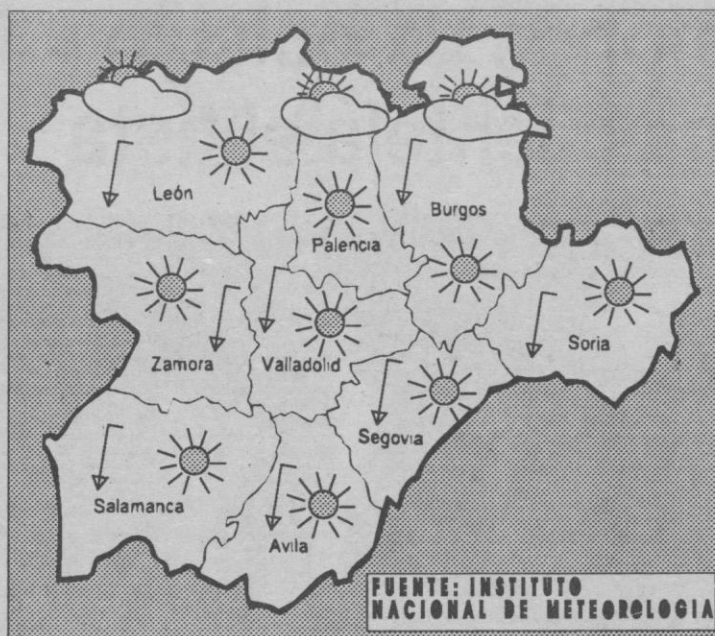
**07.389**

015

Jueves, 10 Miércoles, 9  
**52.485 58.890**

Martes, 8 Lunes, 7  
**91.752 93.409**

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	26,0	10,9	
León .....	22,2	8,0	
Zamora .....	26,4	11,8	
Salamanca .....	25,2	9,4	
Palencia .....	24,3	9,0	
Burgos .....	23,9	10,8	
Soria .....	25,8	12,8	
Segovia .....	24,2	11,5	
Avila .....	23,2	7,6	

SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nuboso en general, con intervalos nubosos en los sistemas montañosos. Ligero a moderado ascenso de las temperaturas, con máximas oscilando entre 25 y 29 grados, y mínimas, para la próxima madrugada, entre 10 y 14 grados. Vientos flojos y variables.

Para mañana, poco nuboso en general, con nubosidad de evolución en los sistemas montañosos. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos variables.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Agustín Domingo Ortiz, "Cadencias pétreas". Hasta el 30 de septiembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)  
- Sefarad. "Los judíos en España, de la Edad de Oro a la expulsión". Hasta el 10 de octubre.  
- Pruden Sanz. Figuras y animales, esculturas. Hasta el 27 de septiembre.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

"La Casa de la Química: ciencia, artillería e ilustración.

EN EL CASTILLO DE COCA

- "Encuentros 92". Exposición sobre el V Centenario del Descubrimiento de América. Hasta el 12 de octubre.

**MASAJISTA**  
CURSO DE  
**Masaje**  
**terapéutico**

Si te interesas por una profesión con EL FUTURO EN TUS MANOS...  
**¡¡Matricúlate!!**  
PLAZAS LIMITADAS  
**Centro de Enseñanza HNOS. GARCIA**  
INFORMATE EN:  
C/ San Francisco, 4  
Teléfono **43 26 57**

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA

Nota informativa:

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Navas de Oro y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 15 de septiembre, en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro de Guardias Médicas de Navas de Oro (Segovia), a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Centro de Guardias Médicas, a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

— SE NECESITA —  
**Vendedor de reclamos**

Con cartera de clientes, para vender nuevo artículo sin competencia.  
**Importantes comisiones.**  
Urgente campaña Navidad.  
**INTERESADOS** dirigirse por escrito para concertar entrevista al Apartado 5.381 de Valladolid.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
**DECIA HACE 50 AÑOS**

LOS SUBTERRANEOS DE GIBRALTAR DESCRITOS POR UN PERIODISTA INGLES

Londres.—El "Empire News" publica una descripción de los subterráneos de Gibraltar.  
Poco después de la retirada de Dunquerque —dice—, mineros de muchos partes del Imperio, con máquinas especiales para abrir túneles, construyeron en el Peñón de Gibraltar ciudades en miniatura. El trabajo fue terminado antes del tiempo previsto.  
A gran profundidad, protegidos por la dureza de la roca, se encuentra un hospital de cinco pisos, una estación de energía eléctrica, centros de municiones y cuarteles, anchas carreteras iluminadas con luz eléctrica, por donde los camiones pueden circular rápidamente con abastecimientos de una a otra parte.  
Fueron construidos grandes parques de estacionamiento, capaces de contener centenares de vehículos de combate. Grandes ventiladores renuevan constantemente el aire a través de filtros.  
El Peñón sólo tiene tres cuartos de milla de anchura.

AVISOS ▼

COLEGIO PUBLICO "ERESMA"

Comienzo del curso 1992/93, día 15 de septiembre.  
Hora de entrada: ciclo superior, 11,30 horas; ciclo medio, 12; ciclo inicial, 12,15, y educación infantil, 12,15. Misa (con carácter voluntario) a las 10 de

la mañana, en la iglesia de Nuestra Señora del Carmen.

COMIENZO DE CURSO EN EL C.P. FRAY JUAN DE LA CRUZ

Colegio Público de Prácticas.— El director del Colegio Público Fray Juan de la Cruz (antigua Aneja), comunica que las clases en el centro comenzarán el día 15 de septiembre.  
Por motivos de organización, el día 15 de septiembre.  
Por motivos de organización, el día 15, la admisión de alumnos tendrá el siguiente horario.  
A las 9,30 horas, 2.ª etapa de EGB (6.º, 7.º y 8.º).  
A las 11 horas, 1.º y 2.º de Primaria.  
A las 11 horas, Ciclo Medio de EGB.  
A las 11 horas, Educación Infantil, 4 y 5 años.  
A las 11,30, padres de alumnos de 1.º de E. Infantil (3 años), sin niños.  
Día 16 y resto del mes de septiembre, de 9 a 13 horas. Resto del curso excepto junio, de 9 a 14 horas.



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

Se pone en conocimiento de los usuarios y público en general que las Piscinas Municipales y de la Caja de Ahorros de Segovia, quedarán cerradas para la presente temporada a partir del próximo domingo, día 13 de los corrientes.

Segovia, 9 de septiembre de 1992.



Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

SANTANDER (Peñacastillo-Camareal). Apartamento centro, cerca playas, completo, garaje. 942/273054.

SANTANDER. Estudio, 2 personas máximo, mismo centro, y Sardinero piso frente casino, garaje, 2.º septiembre. 942/273054.

AQUILO piso amueblado. Teléfono 423232.

ALQUILO piso amplio, calefacción. Conde Sepúlveda. Teléfono 427763.

ALQUILO piso en Madrid, temporada escolar. Teléfono 181039.

SE ALQUILA discoteca. Teléfonos 107015 / 107660.

ESTUDIANTE publicidad zaragozana precisa alojamiento, compartir piso. Teléfonos 976/517285-221791.

ALQUILO piso temporada invierno, céntrico, confort. Teléfono 437384.

SE ADMITEN chicos para compartir piso, zona San Millán. Teléfono 594378.

ALQUILO piso. Teléfono 424360.

ALQUILO dos habitaciones con derecho cocina para señoras o señoritas con calefacción. Teléfono 594340.

SE ALQUILA piso en José Zorrilla, 3 dormitorios, sin amueblar. Teléfono 560116.

ALQUILO piso grande a universitarios, centro Segovia. Teléfono 432224.

PISO en Madrid para compartir, zona Embajadores. Habitación para dos chicas. Teléfono 430096.

ALQUILO plaza garaje, zona Plaza Mayor. Teléfono 433880.

SE ALQUILA piso amueblado frente Domingo de Soto. Teléfonos 430827 y 431027.

EN ALICANTE se alquila piso amueblado, 3 dormitorios, cerca playa, 2.º septiembre, 35.000 pesetas. Teléfono 442820.

ALQUILO garaje para coche mediano. Rancho, 8. Teléfono 428110.

SE ALQUILA piso en La Albuera, amueblado. Teléfono 493189.

SE ALQUILA piso en La Granja, amueblado, septiembre a junio. Teléfonos 442820.

SE ALQUILA piso para estudiantes. Teléfono 437229 (de 3 a 5).

SE COMPARTE piso céntrico. Francisco. Teléfono 419164 (horario oficinas).

**TRABAJO**

EMPLEADA de hogar interna o externa, necesito. Teléfono 420647.

SE NECESITA camarero, domingos libres. Teléfono 430664.

SE PRECISA camarero, jornada continuada. Teléfono 427169.

SE NECESITA señora, sabiendo cocina. Las Tres BBB, Segovia.

**SE NECESITAN conductores para reparto**

—BUEN SUELDO—  
Telés. 431812 y 431800  
(horas oficina).

CARNICERO, charcutera y aprendiz necesitamos. Absoluta reserva a colocados. Teléfono 444385.

NECESITO peón agrícola. Carnet conducir. Casado. Ofrecemos casa. Teléfono 947/421057.

SE NECESITA empleada para bar/restaurante en Sepúlveda. Teléfonos 540172-540127.

SE PRECISA matrimonio con referencias, para finca agrícola-ganadera 20 km. Burgos capital. 91/5228383. 10 a 13 y 17 a 19.

SE NECESITA oficial de mantenimiento para empresa de tecnología avanzada, con experiencia en electrónica hidráulica y neumática, y conocimientos en técnica especializada en hemodiálisis. Interesados, dirigirse al INEM. Ref. 40/Y001. Segovia.

MATRIMONIO con dos niñas necesita empleada de hogar con experiencia, mayor de 25 años, sabiendo cocina. Informes: Telf. 435518. Llamar de 15,30 a 19 horas.

EMPRESA servicios, precisa fontaneros con carnet conducir. 983/391569.

COMPAÑIA de seguros, busca persona en capital y provincia para colaborar. Teléfono 441593 (de 10 a 2).

SE NECESITA dependiente de mostrador o ayudante. Mesón La Codorniz. Teléfono 432351.

ASISTENTA mañanas necesita-se. Piso cómodo, céntrico. Sólo dos personas. Teléfono 425120.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Llamar teléfono 427607.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende piso, 4 dormitorios, Estación Ferrocarril, posibilidad garaje.

TOVAR. Alquila pisos 2-4 dormitorios, distintas zonas de Segovia.

TOVAR. Alquila chalets, 4 dormitorios, zona La Lastrilla, parcela individual.

TOVAR. Vende piso, 3 dormitorios, Miraflores, 2 baños, gastos individuales, estrenar.

TOVAR. Pisos 3-4 dormitorios, Soldado Español, posibilidad garaje.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

**REHABILITACION "TRAVESIA DEL PATIN"**

- Apartamentos desde 55 m² a 80 m².
- Magnífico local comercial (470 m²).
- La más asequible forma de pago.

\* Mínima entrada \* 20 mensualidades \* Hipoteca

**HABITAT**

PROMOCION EXCLUSIVA  
Teléf. 43 30 10

**fincas NOVO**

Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tf.: 441729

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA

Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**GOTEIZA**

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio "San Roque" Telf.: 436360

**VEHICULOS**

VENDO Renault Super-5, 90 C.V., tres años, seminuevo. Teléfono 430349.

**VENTAS**

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

PISO en La Granja. Puente La Princesa, bloque 5.º, portal 2, bajo E.

ATENCION: Albañiles y constructores. Arena de miga alta calidad en cribado y resistencia. Precios interesantes. En planta o servicio domicilio. Teléfonos 429083 / 440187.

**TUTTI**

JUAN BRAVO, 8.  
Teléfono 44 02 11

ESTANTERIA MELAMINA, 174x72x22, 5.990.

MESA ORDENADOR, 2 cajones, desde 5.590.

CAJONERA CON RUEDAS, desde 4.590.

MESA T.V., 2.990.

MUEBLE HI-FI, 3.590.

BORRIQUETA PINO, 600

**LIQUIDACION RESTOS**

Del 7 al 19 septiembre

VENDO piso dúplex, grande, nuevo, Vía Roma. Teléfono 432224.

VENDO plaza de garaje con trasero, en Mahonías. Teléfono 432224.

VENDO chalet, urbanización Seo de Urgel, 2.000 m. de parcela, 370 m. construidos. Excepcional: 5 dormitorios, 4 cuartos de baño, 3 salones, chimenea, 2 garajes. Información personal. Teléfono 441343.

VENDO fardos de paja de cebada. Teléfono 947/227957.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

Jesús del Ser y Cía, S.A.

**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**

Rodapiés ♦ Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo,  
Teka roble americano y  
pino Melix nuevo

Póligono Industrial.  
C/ Guadarrama, 120  
Tel. 42 90 40 - SEGOVIA

MARUGAN-PINAR JARDIN-CHALET 200 m² en parcela 2.600 m², con pinos, calefacción gasóleo programable, chimenea francesa, garaje 2 coches, piscina de gres, depuradora programable, 1.000 m² césped, riego automático. Semiestreno, amueblado. 19 a 20 millones, negociables. Teléfonos 91/4453808 - 91/6321817.

EN LA GRANJA. Información sobre viviendas y locales. Teléfono 470721.

**EMPRESAS**

**MEDIATING: 10 AÑOS DE CRECIMIENTO**

El día 2 de septiembre de 1982, un pequeño grupo de profesionales: Antonio Herrador, Antonio García Zarandiet, Jesús Ortega, Choni Arnaldo, Rosa del Saz y M.ª Carmen Muñoz, creaban "Mediating", como centro de compras orientada inicialmente, a dar servicio al grupo de agencias MBC.

Este primer objetivo fue pronto superado por la capacidad de "Mediating" para ofertar nuevos servicios al mercado publicitario, pasando de una facturación de 300 millones de pesetas en 1982 a 6.000 millones diez años después, con la incorporación de nuevos clientes fuera del grupo y la apertura en 1992 de delegaciones en Barcelona y Sevilla que consolidan su política de crecimiento medurado, basado en dar prioridad a la calidad de sus servicios.

Este crecimiento, y el futuro, no hubiera sido posible sin el gran apoyo que "Mediating" siempre ha encontrado en todos los medios, a los que desea ha-

cer público su profundo agradecimiento por el espíritu de colaboración que han demostrado en todo momento.

**ISABEL PELLON, RESPONSABLE DE COMUNICACION DE I.C.L. ESPAÑA, S.A.**

Isabel Pellón González ha sido nombrada responsable de Comunicación de ICL España, S.A. Técnico de Comunicación la Universidad Central, completó su formación con diversos cursos sobre temas de comunicación en distintas universidades.

Su trayectoria profesional se inició en 1984 al ingresar en el Departamento de Logística de Nokia, responsabilizándose del área internacional. Posteriormente, en 1986, pasó al Departamento de Marketing Communications.

En su nueva función, al frente de este departamento, ha asumido las responsabilidades de Publicidad y Relaciones Públicas de ICL España, S.A., abarcando igualmente las áreas de Promoción de Ventas.

**DEPOSITO AZULEJOS PAVIMENTOS**

**ALAPLANA CERAMICA**  
Precios de fábrica  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

**Se venden**

**CHIVAS**

Raza SAANEN  
Telf. (983) 54 02 03

**LO MAS "X"**

903 / 33 53 53  
903 / 30 03 09

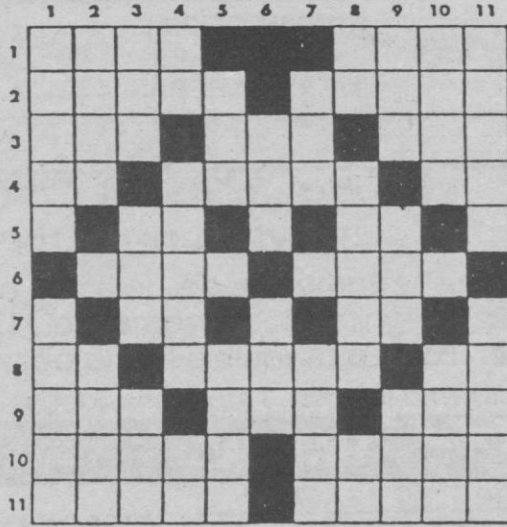
SOLO MAYORES 18 AÑOS: 60 ptas./minuto.  
NOCHES Y FESTIVOS: 42 ptas./minuto.



Crucigrama

**HORIZONTALES.**-- 1: Mezcla de gases que se desprende de una combustión incompleta. Instrumento de madera que sirve para hilar. 2: Coloca. Mozo de labranza. 3: Cabeza de ganado. Alabe. Al revés, del verbo ir. 4: Antigua lengua de Provenza. Breve interrupción. Al revés, interjección. 5: Terminación verbal. Principio integrante del alma humana según los antiguos egipcios. 6: Cierta color. Cierta mes. 7: Carta de la baraja. Al revés, exclamación de asco. 8: Pronombre personal. Relativo al aire. Nota musical. 9: Impar. Plural de letra. Nota musical. 10: Perteneciente o relativo a la tea. Signo del Zodíaco. 11: Al revés, sacerdote del culto de Buda en el Asia oriental. Actuar, ejecutar una cosa.

**VERTICALES.**-- 1: Lago de Norteamérica. Poéticamente, mar. 2: Al revés, rumiante bovino que tiene encima de la cruz una o dos gibas de grasa. Bajo, groseo. 3: Adjetivo posesivo. Altar. Impar. 4: Antigua lengua de Provenza. Celeridad. Preposición. 5: Dios de los mahometanos. Al revés, salte. 6: Al revés, conjunto de dos voces o instrumentos. Prefijo que denota prioridad o encarecimiento. 7: Plural de letra. Demostrativo. 8: Del verbo haber. Adverbio de lugar. Al revés, principio integrante del alma humana según los antiguos egipcios. 9: Sustancia córnea. Persona encargada en las casas de la custodia y enseñanza de los niños. Punto cardinal. 10: Pueblo del sur de Arabia, famoso en la antigüedad y que



se menciona en la Biblia. Tuesta. 11: Agata veteada que suele emplearse para hacer camafleos. Calidad de los objetos que les permite reflejar o dejar pasar ciertos rayos de luz y absorber otros, produciendo así en la retina una sensación específica.

SOLUCION

**HORIZONTALES.**-- 1: Humo. Huso. 2: Ubiaca. Cañán. 3: Res. Loc. abl. 4: Oc. Pausa. a. c. 5: Ar. Ba. 6: Gts. Mayo. 7: As. ol. 8: Os. Adreco. Do. 9: Nom. Tes. Sol. 10: Teoso. 11: aznoB. Obrar.  
**VERTICALES.**-- 1: Hurón. Ponto. 2: tbeC. Soez. 3: Mis. Ara. Non. 4: Oc. Pntsa. So. 5: Ala. t. o. B. 6: o. d. D. 7: Ges. Esio. 8: Ha. Abajo. a. B. 9: Uta. Ayo. Sur. 10: Saba. Dora. 11: Onice. Color.

Horóscopo

**ARIES.**-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Su carácter sociable y su gran sentido del humor le abrirá una difícil puerta. AMOR: Procure ser más desprendido con la persona amada.  
**TAURO.**-- SALUD: Dolor de muelas. TRABAJO: No se anticipe a los acontecimientos; podría equivocarse y correr el ridículo más pasmoso. AMOR: Viva con optimismo y no tenga ese complejo ridículo.  
**GEMINIS.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: Inestabilidad en el terreno económico. AMOR: Crisis sentimental.  
**CANCER.**-- SALUD: Excelente. TRABAJO: No se empeñe en seguir el camino difícil, cuando las cosas podrían resultar francamente sencillas. AMOR: Su ironía podría hacer sufrir a la persona amada.  
**LEO.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: No se las dé de quijote; su deseo de hacer justicia y de enderezar los entuertos sólo lograrán buscarle complicaciones. AMOR: Excelente.  
**VIRGO.**-- SALUD: Infección intestinal. TRABAJO: No se tome las cosas tan a pecho y no se sienta ofendido por una tontería. AMOR: Contrariedad en el terreno amoroso.  
**LIBRA.**-- SALUD: Muy buena. TRABAJO: Debería ir buscando algún otro trabajo; el puesto que ocupa actualmente no ofrece demasiadas garantías de continuidad. AMOR: No sea tan receloso y deje de desconfiar de las palabras de la persona amada.  
**ESCORPIO.**-- SALUD: Insomnio. TRABAJO: El influjo que ejerce sobre cierta persona podría traducirse en ganancias francamente interesantes. AMOR: Riesgo de discusión.  
**SAGITARIO.**-- SALUD: Pasable. TRABAJO: No adopte esa actitud tan distante; procure estrechar lazos con sus colaboradores y se beneficiará notablemente. AMOR: Idilio.  
**CAPRICORNIO.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: Cierta asunto en el que había puesto todas sus ilusiones se vendrá abajo de pronto. AMOR: Reconciliación.  
**ACUARIO.**-- SALUD: Muy buena. TRABAJO: Sea objetivo y no vea las cosas desde ese punto de vista tan personal. AMOR: Deje que el tiempo resuelva por sí solo sus problemas.  
**PISCIS.**-- SALUD: Excelente. TRABAJO: No se canse tan pronto; siga luchando sin desfallecer. AMOR: No sea rencoroso.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán tímidos, soñadores y muy espirituales. Les costará trabajo enfrentarse con la realidad y vivirán en un mundo forjado por su imaginación.

Efemérides

1892.- Inauguración de la Biblioteca Nacional española, en Madrid.  
1911.- El Gobierno de España reconoce la República de Portugal.  
1927.- El Rey Alfonso XIII firma el decreto-ley por el que se crea la Asamblea Nacional Consultiva.  
1933.- Alejandro Lerroux, jefe del Partido Radical, sustituye a Manuel Azaña en la presidencia del Gobierno de España.  
1941.- Las fuerzas alemanas de Von Kleist y Guderian cercan cuatro ejércitos rusos.  
1943.- Un comando de las SS al mando del capitán Skorzeny libera a Mussolini de su prisión en el Gran Sasso.  
1944.- La Comisión Consultiva Europea (Gran Bretaña, la URSS y EE.UU.) firma el Protocolo de Londres, en el que quedó estipulada la división de Alemania en zonas de ocupación y en un "territorio de Berlín".  
1946.- Gran Bretaña corta la emigración judía a Palestina.  
- El cadáver de Mussolini, robado cuatro meses antes, es encontrado en Pavía.  
1949.- Se proclama en Bonn la República Federal Alemana.  
1965.- Se inaugura el puente internacional del Bidasoa, que une España con Francia.  
- El tenista español Manuel Santana gana el torneo internacional de Forest Hill (EE.UU.), al derrotar a Drysdale.  
1968.- Las fuerzas soviéticas se retiran de Praga.  
1985.- EE.UU. hace la prueba real del arma "antisatélite".  
1986.- Cuatrocientas personas muertas y más de 2.600 heridas en el norte de Vietnam, a causa del ciclón "Wayne".  
1989.- Asesinada a tiros en Madrid, por dos activistas de ETA, la fiscal de la Audiencia Nacional Carmen Tagle, de 44 años, encargada de las causas de terrorismo.

Cumpleaños

Hoy 12 de septiembre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- Alicia Koplowitz, empresaria, 40
- Gustavo Perez Puig, director de teatro y televisión, 62.
- Linda Gray, actriz, 51.
- Fermín Bohórquez, rejoneador, 59.
- Vicente Belda, ciclista retirado, 38.
- Gianna María Canale, actriz, 62.



Alicia Koplowitz. TELEFOTO EFE

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:  
1764.- Jean Philippe Rameau, musicólogo y compositor francés.  
1981.- Eugenio Montale, escritor italiano, P. Nobel de 1975.

Anuncios en EL ADELANTADO



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORAS

- OFERTAS EMPLEO
- COMERCIALES
- INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

GANADOS

VENDO vacas terrenas (prueba).  
Teléfono 471244.

CABALLOS españoles P.R.E.  
Yeguada Quintanar. Cabañas de Polendos. Teléfono 496384.

ENSEÑANZAS

PIRAMIDE: Centro de Informática Diseño-Autocad. Contabilidad Informatizada. Ofimática. Programación. Fernán García, 1-1.º (junto Acueducto). Teléfono 441566.

MECA-RAPID. Abre las puertas a tu futuro.

MECA-RAPID. Cursos intensivos de mecanografía. 28 horas, 200 pulsaciones.

MECA-RAPID. Taquigrafía. Informática. Contabilidad. Ezequiel González, 30. Mahonías. Teléfono 444139.

SECRETARIADO INTERNACIONAL. "En conexión Universidad Deusto". Comienzo octubre. Información, reserva plazas y sede cursos: Idiomas Babel, Muro, 3. Valladolid. 983/300728.

TRASPASOS

SE TRASPASA BAR en la calle más principal de Segovia, nuevo y muy barato. Teléfono 430652. Noches a partir 23,00 horas.

VARIOS

RELAX. Jovencitas exquisitas con clase. Privado. Villalba. Teléfono 91/8514031.

RELAX. Ctra. La Coruña. Mansión sauna-bar, parking propio. Señoritas jóvenes, 24 horas. Las Rozas. 91/6374652.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. España, extranjero. 91/5939600.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

SEXO TOTAL 903301003. Gay 903312121. Lésbico 903 301515.

ROSA AZUL. Relaciones Sociales y Humanas. Amistad. Matrimonio. 983/375005.

CABALLERO desearía relacionarse con Sra. viuda o separada. Escribir a lista de Correos a Sr. Benítez. Segovia.

"JOVENCITAS" Si pasas por Madrid ¡Visítanos! 5594566.

ESPECIALISTA: Perversidades 903382057. Zoofilia 903382055. Lluvia dorada 903382080. Aberraciones 903382090. Parejas corrompidas 903382099.

PORNOFONO: Fortísimas 903382082. Imposible más 903382083. Lesbianas sin límites 903382084. Jovencísimo gay 903382085. Besos negros 903382056.

SEXIFONO: Las desbragadas 903382040. Historias muy duras 903382041. Sexo crudísimo 903382086.

CALIENTATE en vivo llamándome y contándome tus deseos más atrevidos. ¡Te complaceremos! Teléfono 908153034.

¡ACERCATE! Delta depilado 903382020. Verdísimo 903382021. Chupeteando pirulís 903382022. Terapia bucal 903382023. Necesito semental 903382024. Niñas perversitas 903382025. Psicosis anal 903382026. Grandes tragadoras 903382027. Atácame por detrás 903382028. Lamiendo polos 903382029.

CHISTELEFONO: Descojónate de risa 903315531. Chistes verdés. La refanfinela 903313331.

EROTICOFONO: Depravaciones 903382076. Furor gay 903312231. Lesbianas obscenas 903314431. Corrupción de placer 903382087. Historias más fuertes 903382098.

SEXIFONO: Cazachochos 903382001. Super desmadradas, 903382002. Nata caliente 903382004. Anal-fa-beta 903382003. Rompe virginidad 903382005. Abajo pantalones 903382006. Intrusos carnales 903382007. Ciérrame la boca 903382008. Pescachochos 903382009. Métemela 903382010. Dos agujeros llenos 903382011. Gatas ansiosas 903382012. Atácame ahora 903382013. Parejas buca-anales 903382014. Ellos tragan todo 903382015. De gata a gata 903382016. Perras castigadas 903382017. Profundízame 903382018. Lamedoras de pistones 903382019. Las depravadas 903382040. Historias muy duras 903382041. Chuponas de sexo 903382042. Narraciones anaes 903382043. Sexo crudísimo 903382086.

ORGASMOFONO: Chicas del porno 903382050. Orgías lésbicas 903382051. Sexo impúblicas 903382052. Culos liberales 903382053. Gay exedidos 903382054.





15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- DELFY  
Y SUS AMIGOS  
16,00.- SESION DE TARDE Y AVENTURA  
"Los embrollones"  
17,40.- OBJETIVO INDISCRETO  
18,35.- TRAS LA PISTA DEL CRIMEN  
19,25.- JUEGOS  
SIN FRONTERAS  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- INFORME SEMANAL  
22,30.- SABADO  
CINE  
"¿Dónde dices que vas?"  
AVANCE TELEDIARIO  
00,15.- SABADO  
CINE (II)  
"Asalto al poder"  
02,00.- SABOR LATINO  
03,00.- DESPEDIDA  
Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- ESPACIO 17  
08,00.- ESTAMOS  
DE VACACIONES  
09,00.- TIEMPO  
DE CREER  
09,15.- ESTAMOS  
DE VACACIONES  
12,00.- EL DIA DEL  
SEÑOR  
13,00.- PUEBLO DE DIOS  
13,40.- MILLER Y MUELLER  
14,30.- NO TE RIAS  
QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ERASE UNA VEZ LAS AMERICAS  
16,00.- SESION DE TARDE: CICLO LOUIS  
DE FUNES  
"El abuelo congelado"  
17,25.- CLUB DISNEY  
19,20.- CUENTOS  
MARAVILLOSOS  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- COMPAÑEROS DE CLASE  
22,00.- DOMINGO CINE  
"El serpiente"  
00,00.- NOCHE DE HUMOR  
00,50.- AVANCE TELEDIARIO  
01,00.- PERLAS DEL MELODRAMA  
"La dama del velo"  
02,40.- DESPEDIDA Y CIERRE



14,00.- EL MEJOR DEPORTE  
18,00.- ANILLOS DE ORO  
19,00.- DIAS DE CINE  
19,30.- EN PORTADA  
20,00.- FUTBOL.  
CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA  
C.D. Tenerife - F.C. Barcelona  
22,00.- VEN AL  
PARALELO  
23,20.- NO SE BAILAR  
"El baile de los vampiros"  
23,50.- SERIES DEL SABADO  
0,35.- LA HISTORIA (Nueva serie)  
01,30.- HOLLYWOOD RECUERDA  
02,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS  
11,30.- CARRUSEL  
DE LAS AMERICAS  
12,05.- JUEGOS PAROLIMPICOS  
12,15.- EL MEJOR DEPORTE  
17,30.- ANILLOS DE ORO  
18,30.- DOCUMENTOS TV  
19,15.- REDACCION DE LA-2  
19,25.- SESION  
DE VERANO  
"Hotel Paradiso"  
21,05.- EL HONOR  
DE LA SANGRE  
22,45.- ESTUDIO ESTADIO  
23,40.- OFF CINEMA  
"La muerte de un viajante"  
02,20.- DESPEDIDA Y CIERRE

14,55.- NOTICIAS  
15,30.- FARMACIA DE GUARDIA  
16,00.- QUEDATE CON LA COPLA  
17,30.- COSAS DE CASA  
18,00.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Jane en busca de la ciudad perdida"  
20,00.- NOTICIAS  
20,03.- MASTER  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- RESCATE  
22,30.- POLVO DE ESTRELLAS II  
"Cowboy"  
00,30.- POLVO DE ESTRELLAS III  
"La hija de Ryan"  
03,30.- EL CLAN (Serie)

**Mañana**

07,30.- CARTA DE AJUSTE  
08,00.- LA LLAMADA DEL OESTE  
08,30.- FURIA  
08,50.- CAPITAN POWER  
09,20.- ARCHIE Y SABRINA  
09,35.- LA GUARDERIA  
DEL DOMINGO  
11,00.- FUTBOL SALA  
12,45.- CAZA SUBMARINA  
13,10.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Suelo sagrado"  
14,55.- NOTICIAS  
15,30.- ESPECIAL CINE  
"La rebelión de los pájaros"  
17,00.- EL COCHE FANTASTICO  
17,50.- LA MUJER DEL SHERIFF  
18,15.- COSAS DE CASA  
18,36.- BOLETIN DE NOTICIAS  
18,40.- POLVO DE  
ESTRELLAS II  
"Clarence"  
20,12.- BOLETIN  
DE NOTICIAS  
20,15.- EL SUPERGORDO  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- EL MISTERIO DE SALEM'S  
LOT  
23,30.- BOLETIN  
DE NOTICIAS  
23,40.- NOCHE DE LOBOS  
"Hermanas"  
01,30.- CIERRE DE EMISION

14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- CINE FIESTA  
17,30.- DESDE PALMA, QUERIDOS  
PADRES ESPECIAL VERANO  
19,30.- SABADO DE ACCION  
"Hunter"  
"Camino al infierno"  
21,00.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- HUMOR CINCO SOLES  
22,45.- CINE  
Película por confirmar  
00,20.- PLAYBOY  
01,05.- CINE DE VERANO (Película por de-  
terminar)  
03,40.- LOS ANGELES DE CHARLIE  
04,30.- CIERRE DE PROGRAMACION  
Y ESPACIOS PROMOCIONA-  
LES

**Mañana**

07,00.- AVANCE DE PROGRAMA-  
CION Y ESPACIOS PROMO-  
CIONALES  
07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA (r)  
07,45.- SUPERGUAY DEL DOMINGO  
10,25.- PRESSING CATCH  
10,55.- COCTELERA XUXA  
11,25.- QUE GENTE TAN DIVERTIDA (r)  
11,55.- LA QUINTA MARCHA  
DE VERANO  
14,55.- ENTRE HOY  
Y MAÑANA  
15,30.- CINE FIESTA  
"La vuelta al mundo en 80 días"  
18,10.- EL MILLONARIO (r)  
19,00.- A FUERZA DE CARIÑO  
20,00.- VIVA EL COLE  
21,45.- NOCHE  
ESPAÑOLA  
00,30.- COLOMBO  
02,10.- MADRUGADA POP  
03,00.- CIERRE DE EMISION Y ESPA-  
CIOS PROMOCIONALES

15,00.- FUTBOL AMERICANO  
16,00.- FUTBOL INGLES  
18,00.- CINE: La lista negra  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Tintín  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- TELECOMEDIA: El puente de Bro-  
oklin  
20,30.- TELESERIE: Sigue soñando  
21,00.- LO + PLUS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGI-  
CA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL +: El jovencito  
Einstein  
23,27.- CINE: Lassiter  
01,03.- CUENTOS DESDE LA OSCURI-  
DAD  
01,25.- SESION ESPECIAL V.O.: Dos pá-  
jaros a tiro  
03,11.- CINE:  
La chica de 15 años  
04,33.- CINE: Héroes  
06,33.- CINE:  
Doble personalidad

**Mañana**

08,10.- DEL 40 AL 1  
09,05.- DIBUJOS ANIMADOS: LOS GO-  
FERS  
09,30.- DIBUJOS ANIMADOS: SHARKY Y  
GEORGES  
10,00.- CINE: CRONICA DE UNA MUER-  
TE ANUNCIADA  
11,46.- CINE: TIRO MORTAL  
13,24.- PIEZAS  
13,30.- TELESERIE: MAX GLICK  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- EL GRAN MUSICAL  
15,00.- DOCUMENTAL CIENTIFICO:  
CAUTIVOS DEL SOL II  
16,00.- FUTBOL: LIGA ITALIANA  
17,50.- LO + PLUS  
21,00.- PREVIO FUTBOL  
19,00.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA  
21,00.- EL TERCER TIEMPO: ITALIA  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGI-  
CA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL+: EL ANONIMO  
23,27.- CINE: LA REVANCHA DE LOS NO-  
VATOS II  
00,52.- EL TERCER TIEMPO  
01,12.- CINE: CONSEJO DE GUERRA  
02,45.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,00.- LA BANDA DE... EL CAPITAN PLA-  
NETA  
15,25.- CINE: PANTALLA DEL SABADO  
"Amor prohibido"  
16,55.- CINE: UNA DE AVENTURAS:  
"Moby Dick"  
18,55.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
Esta es la divertida historia del más  
grande caradura que ha pasado por  
las aulas del "Santo Domingo's High  
School". Las ingeniosas maquinacio-  
nes y argucias de este joven estudian-  
te producen más de un dolor de de  
cabeza en el instituto.  
19,20.- FUTBOL  
22,15.- TELENOTICIAS  
22,35.- CINE: COMEDIA ESPAÑOLA  
"Turistas y bribones"  
00,15.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"El grupo"  
02,50.- TE QUIERO LUCY  
03,15.- FIN DE EMISION

**Mañana**

08,30.- CARTA DE SINTONIA  
08,55.- CINE MATINAL: "Gracia y justicia"  
10,10.- EL NUEVO MUNDO DE COUSTEAU  
11,00.- LA BANDA  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- LAS TORTUGAS NINJA  
15,25.- TELEMANIA  
16,45.- AMOR A PRIMERA VISTA  
18,15.- CHAN-TATCHAN  
19,45.- TRIAL INDOOR CIUDAD DE LA CO-  
RUÑA  
20,15.- TELENOTICIAS  
20,35.- EL FRIQUI  
23,05.- CINE: UNA DE RISA  
"Préstame tu marido"  
01,20.- LO MEJOR DE ENTRE AMIGOS  
02,50.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

**AVENTURAS**

**LOS EMBROLLONES**  
★★ (TVE1. 16,00).— Un  
individuo sale de prisión tras  
cumplir condena. Al poco  
tiempo se encuentra con una  
hermosa y misteriosa mujer

y se trasladan a un lugar  
de la lujosa costa azul  
francesa. Allí llevarán a  
cabo un sinnón de fecho-  
rías como ladrones de  
guante blanco.

**AVENTURAS**

**MOBY DICK** ★★★★★  
(TELEMADRID.  
16,55).— Moby Dick, una  
gigantesca ballena blanca,  
se convierte en el objetivo  
de caza de un grupo de  
hombres, que han transfor-

mado la empresa en una  
cuestión de supervivencia.  
Pronto los cazadores se  
dan cuenta de que la perse-  
cución iniciada se ha con-  
vertido en una lucha sin  
tregua.



Escena de "¿Dónde dices que vas?"

TV

**COMEDIA**

**¿DONDE DICES QUE  
VAS?** ★★★ (TVE-1.  
22,31).— Cuatro amigos y  
compañeros de estudios al  
recibir la comunicación del  
reclutamiento de dos de  
ellos, deciden emprender un

viaje por carretera a México  
para cumplir una vieja pro-  
misa:desenterrar a Dom. En  
la travesía por el desierto de  
Texas viven diversos inci-  
dentes y alguna que otra alo-  
cada aventura.

**BELICA**

**ASALTO AL PODER**  
★★ (TVE-1. 00,15).— En  
un país cuyo régimen políti-  
co mantiene un estado de  
terrorismo y represión, el co-  
ronel Narriman acepta enca-  
bezar el proyecto del golpe

de Estado que su amigo el  
profesor Rousseau le propo-  
ne. Narriman pone en movi-  
miento a un grupo de ocho  
coroneles para estudiar la es-  
trategia de movilización de  
las Fuerzas Armadas.

**OESTE**

**COWBOY** ★★★ (AN-  
TENA 3. 22,30).— Un  
rudo vaquero llega a Chicago  
conduciendo su manada de  
reses, que venderá a buen  
precio. Una mala racha en el  
juego le hace perder parte de  
sus ganancias, debiendo  
aceptar el dinero ahorrado

por el conserje de un hotel,  
que a partir de ahora se con-  
vertirá en su socio y compa-  
ñero. Juntos viajarán a Méxi-  
co para comprar ganado. El  
camino les servirá para cono-  
cerse; cuando regresen a la  
ciudad muchas cosas habrán  
cambiado para ellos.

**DRAMA**

**LA HIJA DE RYAN**  
★★★ ANTENA 3.  
00,30).— 1916, Irlanda conti-  
núa sometida por el Ejército  
británico. En un pequeño pueblo  
de la costa una joven chica con-  
trae matrimonio con el maestro  
de la escuela, un hombre mayor  
que ella, pero la recién casada  
no conocerá la verdadera pa-  
sión hasta que llega al pueblo  
un soldado inglés. El idilio que  
ambos iniciarán desoirá a los  
ideales políticos de los vecinos  
y sus fuertes convicciones  
católicas.



Sarah Miles

ARCHIVO

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJA

### LAS CUBANAS ACUDEN CON MÁS FACILIDAD A ABORTAR QUE AL DENTISTA

Ocho de cada diez mujeres cubanas interrumpen su embarazo mediante un aborto y cuatro de cada mil de ellas mueren a causa de tales interrupciones, según se informó ayer en La Habana.

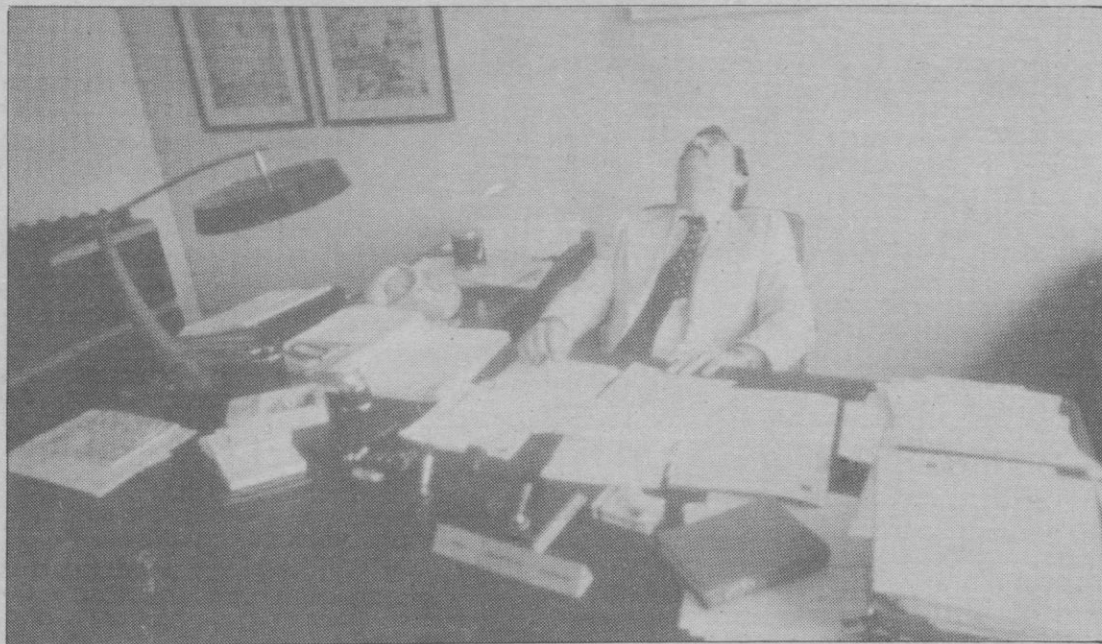
La introducción de la práctica del aborto en Cuba en 1965 tuvo entre sus objetivos "brindar las seguridades del sistema de salud y disminuir la mortalidad materna por esa práctica", afirma un artículo de la periodista Dalia Acosta, del semanario "Juventud Rebelde", que publica en exclusiva la agencia cubana "Prensa Latina".

La aparición de nuevas técnicas anticonceptivas se sumó a los abortos, para garantizar, de acuerdo con la libre selección de la pareja, la planificación familiar, añade la fuente.

"Se han hecho esfuerzos en materia de educación sexual, pero las cubanas continuamos acudiendo a abortar con más facilidad que al dentista", asegura la autora del artículo.

"La explicación no puede ser más que la utilización del aborto como un método anticonceptivo más y no como una opción excepcional y de alto riesgo", señala Acosta.

### MISCELANEA



El stress será tratado a partir del lunes en Córdoba.

La tuberculosis será la secuela más importante del Sida entre la población

## El Congreso de Fisiología tratará el stress, la obesidad y la hipertensión

El Congreso de la Sociedad Española de Ciencia Fisiológica tratará el stress, la obesidad, la reproducción y la hipertensión, como algunos de los temas de más repercusión pública de esta actividad médica. El catedrático del Departamento de Fisiología de la Facultad de Medicina de Córdoba, Enrique Aguilar, dijo que mientras mayor sea el conocimiento del ser humano en condiciones normales, "mayor puede ser el de las anomalías en casos patológicos".

Córdoba (Efe).—A la veinticinco edición de este congreso, que comenzará el lunes en la capital cordobesa, asistirán más de trescientos especialistas en fisiología de toda España y algunos extranjeros.

En una de las sesiones plenarios intervendrá Salvador Moncada, premio Príncipe de Asturias, que hablará sobre el óxido nítrico. En las otras tres conferencias plenarios intervendrán el chileno Sergio Ojeda, del Centro

de Estudios Primates de Oregón, que hablará sobre la pubertad, Lutz Bimabaumer, de la Universidad de Houston, que expondrá sus conocimientos sobre la proteína "g", y el catedrático español de la Universidad de Edimburgo Fernando Cerveró, que abordará la fisiología del dolor.

En esta reunión científica habrá también 60 participaciones en simposio sobre temas concretos y 250 comunicaciones libres, además de que Pedro Laín En-

tralgo presentará el martes un libro redactado por medio centenar de fisiólogos españoles.

### TUBERCULOSIS-SIDA

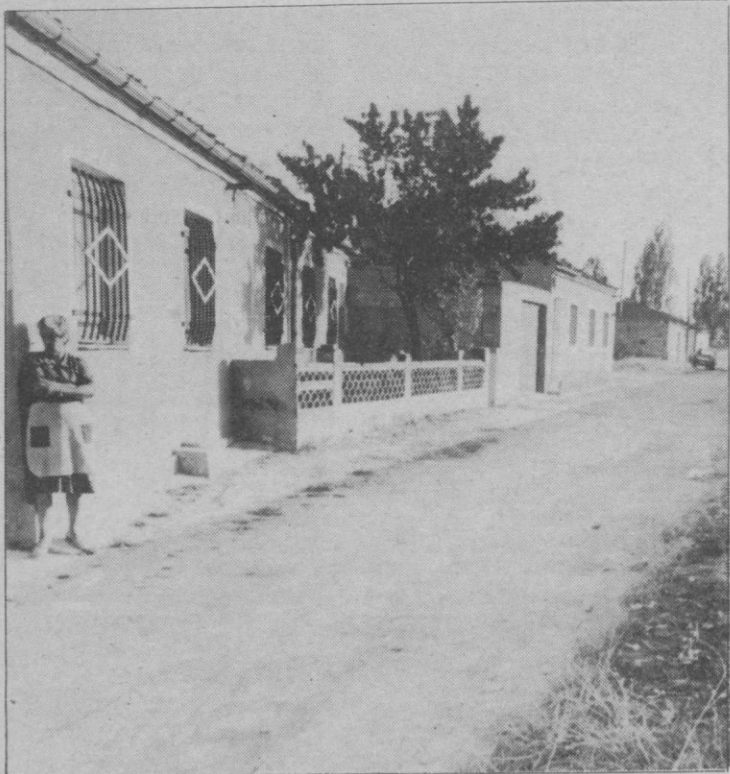
El resurgir de la tuberculosis es, por el momento, la secuela más importante del Sida entre la población general y que no pertenece a los grupos de riesgo, ha dicho el asesor de la OMS e investigador del Instituto para el Desarrollo y la Investigación de Nueva York, Samuel R. Friedman.

Este investigador precisó que esta infección, que se transmite a través de la tos, puede considerarse la consecuencia principal del Sida "hasta que la enfermedad se extienda entre la población heterosexual".

●...La tormenta, de lluvia y granizo, caída el martes pasado sobre nuestra ciudad, sirvió, una vez más, para que todos pudiéramos darnos cuenta del deplorable estado que presenta la pavimentación de calles y aceras, así como el número de alcantarillas que siguen estando atascadas. Culpables de ello, el equipo municipal que hoy gobierna en Segovia, es cierto; pero nunca sea causa (por esto y otras conductas) para la amenaza y propósito de presentar una moción de censura por parte de la oposición. Y justificamos nuestro parecer con esta observación: ¿Qué se consiguió con las mociones de censuras que en otras ocasiones se presentaron? Sólo que siguiera sin hacerse lo que los salientes no habían hecho. Exactamente lo mismo que ahora sucedería. Así que menos mociones de censura, por deseos de llegar al poder, y más unión en el trabajo prestando colaboraciones por el engrandecimiento de Segovia. ¡Esto sería lo positivo!

●...Salvar su vida costaba 26 millones de pesetas. Y me ha emocionado conocer el caso de quien ha vencido a la muerte gracias a que sus compañeros y amigos dijeron ¡aquí estamos nosotros! Que no faltó la aportación del Ayuntamiento de Madrid ni la de otras varias empresas, en solidaridad con la grandiosa cruzada.

### VISTO Y NO VISTO



TAMBIEN TIENEN DERECHOS.— Son pocos, pero pagan sus impuestos como todos. Los vecinos de la Carretera de Palazuelos no comprenden por qué se les toma el pelo con el suministro de agua (dicen que más bien parece suministro de aire) o con el alcantarillado "inexistente" y piden una solución.— (Foto: Peñalosa)

### MADRIGAL

